

POWERHAND

TOOLS BY SERENCO

SIN-600.0400/SIN-600.0405



- EN Manual - Cordless caulking gun, max. 400 ml
- DE Bedienungsanleitung - Akku-Kartuschenpistole, maximal 400 ml
- NL Handleiding - Draadloze kitpistool, maximaal 400 ml
- FR Manuel - Pistolet à calfeutrer sans fil, capacité maximale de 400 ml
- ES Manual - Pistola para masilla inalámbrica, máx. 400 ml
- SV Instruktioner - Sladdlös fogspruta, max. 400 ml
- IT Istruzioni per l'uso - Pistola per calafataggio senza fili, max. 400 ml



POWERHAND

TOOLS BY SERENCO

SIN-600.0400/SIN-600.0405





1. Plunger rod handle	4. Battery pack (not included)	7. LED light
2. Speed set dial	5. Rod release trigger	8. End cap
3. Battery level indicator	6. Trigger switch	

Model	SIN-600.0400	SIN-600.0405
Voltage	20 V DC	
Motor type	Brushless	
Carrier capacity	400 ml sausage	600 ml sausage
Applicator type	310 mm cartridge	
Max. thrust	0 - 6500 N (663 kg)	
Push speed	0 - 9.6 mm/s	
Noise emission value & vibration value		
Noise measurement value determined in accordance with EN 62841-2-4		
Sound pressure level L _{PA}	67.9 dB, K=3 dB	
Acoustic power level L _{WA}	56.9 dB, K=3 dB	
Vibration total values a_h (triax vector sum) and uncertainty K determined according to EN 62841-2-4:		
a _h	0.264 m/s ² , K=1.5 m/s ²	

SAFETY INSTRUCTIONS

1. Read all safety instructions, warnings, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.
2. The term "power tool" in this manual refers to your battery operated (cordless) power tool.
3. Make sure there are no electrical cables, water pipes, gas pipes, etc., that could cause a hazard if damaged by use of the power tool.
4. Hold the power tool by the insulated gripping surface when performing an operation where the fastener may make contact with hidden wiring.
5. Always ensure you have firm footing. Be sure no one is below you when using the power tool in high locations.
6. Hold the power tool firmly at all times.
7. Wear proper ear protection.
8. Do not touch the bit or workpiece immediately after use. They may be extremely hot and could burn your skin.
9. Keep hands away from rotating parts.
10. Use auxiliary handle(s), if supplied with the tool.

WORK AREA SAFETY INSTRUCTIONS

1. Keep the work area clean and well lit. Cluttered or dark areas can lead to accidents.
2. Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust. Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
3. Do not allow children under the age of 16 to operate the power tool.
4. Keep children and bystanders at a distance while operating the power tool.

ELECTRICAL SAFETY INSTRUCTIONS

1. Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed/grounded power tools.
2. Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.
3. Do not expose power tools to rain or wet conditions.
4. Do not abuse the cord. Never use the cord

for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep the cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.

5. When operating the power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoors use.
6. If operating the power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.
7. Power tools can produce electromagnetic fields (EMF) that are not harmful to the user. However, users of pacemakers and other similar medical devices should contact the maker of their device and/or doctor for advice before operating this power tool.

PERSONAL SAFETY INSTRUCTIONS

1. Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating the power tool. Do not use the power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.
2. Use personal protective equipment. Always wear eye protection.
3. Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the OFF-position before connecting the power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.
4. Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.
5. Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.
6. Dress properly. Do not wear loose clothing or jewelry. Keep your hair and clothing away from moving parts.
7. If devices for dust extraction and collection facilities are present, ensure these are connected and properly used.
8. Do not let familiarity gained from frequent use of power tools allow you to become complacent and ignore power tool safety principles.

POWER TOOL USE AND CARE

1. Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.
2. Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.
3. Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.
4. Disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack, if detach-

able, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.

5. Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.
6. Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.
7. Keep cutting tools sharp and clean.
8. Use the power tool, accessories and tool bits in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.
9. When using the tool, do not wear cloth work gloves which may be entangled.

BATTERY TOOL USE AND CARE

1. Recharge only with the charger specified by the manufacturer.
2. Use power tools only with specifically designated battery packs.
3. When the battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws, or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another. This can short the battery terminals and cause burns or a fire.
4. Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery. If this occurs, avoid contact. If contact accidentally occurs, immediately flush with water. If the liquid comes into contact with eyes, seek additional medical help.
5. Do not use a modified or damaged battery pack or power tool.
6. Do not expose a battery pack or power tool to fire or excessive temperatures. Follow all charging instructions and do not charge the battery pack or power tool outside the temperature range specified in the instructions.
7. Follow all charging instructions and do not charge the battery pack or tool outside the temperature range specified in the instructions.

ADDITIONAL SAFETY INSTRUCTIONS FOR ADHESIVE GUNS

1. Hold tool by insulated gripping surfaces when performing an operation where the cutting tool may contact hidden wiring or its own cord. Contact with a "live" wire will also make exposed metal parts of the tool "live" and shock the operator.
2. Keep hands out of the plunger and plunger rod area of the caulk/adhesive gun. Fingers can be crushed between the tube holder and the plunger.
3. When operating the caulk/adhesive gun overhead, do not have plunger rod in the path of your eyes or head. Plunger rod may slip back in direction of user. Always wear eye protection when using the caulk/adhesive gun.
4. Always work in properly ventilated area and wear appropriate respiratory protection if necessary. Fumes from some caulks and adhesives can be noxious.
5. Turn unit off and disconnect battery pack before installing and removing accessories, before adjusting or when making repairs. An accidental start-up can cause injury.
6. Use only accessories that are recommended by the manufacturer for your model. Accessories that may be suitable for one tool may be hazardous when used on another tool. The use of improper accessories may cause risk of injury to persons.

SERVICE

1. Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts. This will ensure that the safety of the power tool is maintained.
2. Never service damaged battery packs. Service of battery packs should only be performed by the manufacturer or authorized service providers.
3. Follow instruction for lubricating and changing accessories.
4. Do not modify or attempt to repair the appliance or the battery pack except as indicated in the instructions for use and care.

SYMBOLS

V	Volts
A	Amperes
Hz	Hertz
W	Watts
min	Minutes
~ or AC	Alternating current
no	No load speed
	Class I construction
	Class II construction
	Earthing terminal (grounded)

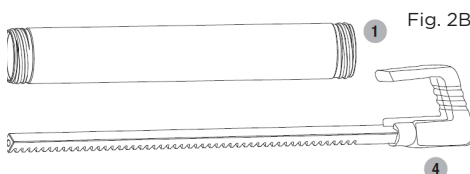
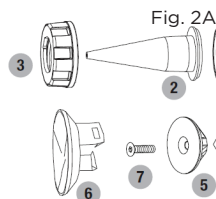
	Warning symbols with information on damage and injury prevention
	Direct current/voltage
	Wear safety goggles
	Wear a dust mask
	Wear ear protection

ASSEMBLY

1. **WARNING:** To reduce the risk of serious personal injury, turn unit off and remove the battery pack before making any adjustments or removing/installing attachments or accessories. An accidental start-up can cause injury.
2. **WARNING:** To reduce the risk of injury, read the instruction manual. According to the different package style, the caulking gun may come fully assembled or Semi assembled. Please refer to below information to assemble the tool.

A. Installing or removing the battery pack

1. Hold the tool and the battery pack firmly when installing or removing.
2. Failure to hold the tool and the battery pack firmly may cause them to slip off your hands and result in damage to the tool and packs and a personal injury. To remove the battery pack, press the button, then hold the battery with your finger and slide up to pull out. To install the battery pack, align the rails on the battery packs with the groove in the housing and slip it into place. Insert it all the way until it locks in place with click sound.
3. **CAUTION:** Always install the battery pack fully until the click lock cannot be seen.
4. If not, it may accidentally fall out of the tool, causing injury to you or someone around you.
5. Do not install the battery pack forcibly. If the battery pack does not slide in easily, because not insert properly.



B. Installing the rod and plunger

1. Make sure the plunger (5) is not attached to rod (4). Keep pressing the rod release trigger.
2. Insert the rod into the slit of the tool.
3. Always keep the rod and piston clean. Adhering caulk may damage the tool.

C. Installing the barrel

1. Hold the bottom of the barrel (1) and the end cap, then turn the barrel clockwise. Tighten it firmly until it stops. Make sure the barrel is tightened firmly. Otherwise the tool may be damaged.
2. To remove the barrel, turn it counter clockwise.
3. You can rotate the barrel in accordance with required situations to facilitate the operation.

D. Using cartridge material in the barrel

1. Attach the cartridge plunger (5) to the rod and fix with screw (7) for 300-400ml cartridge material.
2. Pull the rod handle backwards slowly until it stops.
3. Insert the cartridge into the barrel.
4. Attach the end cap. Make sure it is tightened firmly.
5. Push the rod gently until the plunger touches the bottom of the cartridge.
6. To remove the cartridge, remove the holder cap, then take out the cartridge.

E. Using sausage material in the barrel

1. Make sure the cartridge plunger is installed on the rod.
2. Attach the sausage plunger (quick release) (6) on the cartridge plunger for 400-600ml sausage material.
3. Pull the rod handle backwards slowly until it stops.
4. Cut off the tip of the sausage.
5. Insert the sausage pack into the barrel.
6. Attach the sharp nozzle and end cap. Make sure is tightened firmly.
7. Push the rod gently until the plunger touches the bottom.
8. **NOTICE:** Always check the sausage pack for puncture or damage before installing.
9. Do not use damaged pack, otherwise the tool may be damaged.

OPERATION

1. **CAUTION:** Do not touch the rod during operation. Otherwise your finger may be pinched between the rod and the housing of the tool.
2. Always wear goggles during operation.
3. Cut off the tip of the nozzle suitable for individual operation. Be careful how much you cut the nozzle. The diameter of the nozzle affects the amount of caulking material dispensed. Pull the trigger to dispense caulking material. The amount of the caulking material dispensed is determined by the speed adjusting dial, the diameter of the nozzle opening, caulking material type, and temperature.
4. It is recommended that the speed adjusting dial is set to '1' and pull the trigger slowly at the first time to test how much amount of caulking material is dispensed. When the rod reaches front end, the motor stops automatically and move backward. Replace the caulking material when it happens.



A. Trigger switch

1. To turn the tool on, squeeze the trigger switch. To turn the tool off, release the trigger switch.

B. Speed set dial

1. Turn the speed set dial to an appropriate speed for your application. Turn the dial counterclockwise for minimum flow of caulk or adhesive. Turn the dial clockwise for maximum flow of caulk or adhesive.
2. Press the trigger switch to start the flow of material.
3. Release trigger switch to stop the flow of material.

C. Variable speed trigger switch

1. Your tool is equipped with a variable speed switch to adjust the flow without speed set dial.

D. Rotating sausage barrel/cartridge holder

1. The sausage barrel / cartridge holder rotates 360° to apply material at any angle.

E. Electric force control

1. The tool is designed to dispense a wide range of adhesive and caulk, and to detect when material is not dispensing or dispensing slowly.
2. In certain cases, the tool may not dispense material properly due to solidified adhesive, puncture holes, frozen materials and the like.
3. Always follow the manufacturer's recommendations regarding solidified adhesive, puncture holes, frozen materials, etc. to reduce the risk of damaging the tube or casing.
4. Remove the battery pack and replace material tube/casing following the manufacturer's instructions.

F. Electric auto-reverse

1. This tool has an auto-reverse feature that reverses the plunger in certain situations depending on material used and speed of tool.

G. Overload

1. When an overload occurs, the tool will reach the maximum dispense force and continue to hold this maximum force until the user releases the trigger. If material is not dispensing, make sure that:
 - Nozzle tip is cut;
 - Inner seal in the caulk tube is broken;
 - Hardened material is removed from the nozzle;
 - Caulk tube is not damaged or frozen;
 - Rod is free of caulk/adhesive materials.

MAINTENANCE

1. CAUTION: To reduce the risk of personal injury, turn unit off and disconnect battery pack before installing and removing accessories, before adjusting or when making repairs.
2. To clean the cartridge holder, follow manufacturer's recommendations for cleaning material from nozzle, plunger and plunger rod. To clean the sausage barrel, unscrew nozzle cap and sausage holder and remove from tool.
3. Follow the manufacturer's recommendations for cleaning material from nozzle, plunger, plunger rod and sausage barrel, cartridge holder.

TRANSPORT

1. The recommended lithium-ion batteries are subject to legislation on the transport of dangerous goods. The user can transport the batteries by road without further requirements.
2. When shipping by third parties (e.g.: by air transport or forwarding agency), special requirements on packaging and labeling must be observed. For preparation of the item being shipped, consulting an expert for hazardous material is required.
3. Dispatch battery packs only when the housing is undamaged. Tape or mask off open contacts and pack up the battery in such a manner that it cannot move around in the packaging. Please also observe the possibility of more detailed national regulations.

DISPOSAL

1. The product, accessories and packaging should be sorted for environmental-friendly recycling.
2. Do not dispose of products in your household waste.
3. According to the Directive 2012/19/EU on waste electrical and electronic equipment and its transposition into national law, power tools that are no longer usable, and, according to the Directive 2006/66/EC, defective or drained batteries must be collected separately and disposed of in an environmentally correct manner.
4. If disposed incorrectly, waste electrical and electronic equipment may have harmful effects on the environment and human health, due to the potential presence of hazardous substances.



1. Kolbenstangengriff	4. Akku (nicht im Lieferumfang enthalten)	7. LED-Leuchte
2. Drehregler zur Geschwindigkeitsauswahl	5. Auslöser für die Stange	8. Endkappe
3. Batteriestandsanzeige	6. Auslöseschalter	

Modell	SIN-600.0400	SIN-600.0405
Spannung	20 V DC	
Motortyp	Bürstenlos	
Tragfähigkeit	400 ml Kartusche	600 ml Kartusche
Applikator-Typ	310 mm Kartusche	
Max. Schubkraft	0 - 6500 N (663 kg)	
Schubgeschwindigkeit	0 - 9.6 mm/s	
Geräuschemissionswert und Vibrationswert		
Geräuschemessung gemäß EN 62841-2-4 ermittelt		
Schalldruckpegel LPA	67.9 dB, K=3 dB	
Schallleistungspegel LWA	56.9 dB, K=3 dB	
Gesamtwerte der Schwingungen ah (Dreiachs-Vektorsumme) und Unsicherheit K, bestimmt gemäß EN 62841-2-4:		
ah	0.264 m/s ² , K=1.5 m/s ²	

SICHERHEITSHINWEISE

1. Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Warnungen, Abbildungen und Spezifikationen, die diesem Elektrowerkzeug beiliegen. Die Nichtbeachtung der unten aufgeführten Anweisungen kann zu Stromschlägen, Bränden und/oder schweren Verletzungen führen.
2. Der Begriff „Elektrowerkzeug“ in dieser Anleitung bezieht sich auf Ihr batteriebetriebenes (kabelloses) Elektrowerkzeug.
3. Stellen Sie sicher, dass keine elektrischen Kabel, Wasserleitungen, Gasleitungen usw. vorhanden sind, die bei Beschädigung durch den Einsatz des Werkzeugs eine Gefahr darstellen könnten.
4. Halten Sie das Werkzeug an der isolierten Grifffläche fest, wenn Sie Arbeiten ausführen, bei denen das Befestigungselement mit versteckten Kabeln in Kontakt kommen könnte.
5. Achten Sie stets auf einen sicheren Stand. Stellen Sie sicher, dass sich niemand unter Ihnen befindet, wenn Sie das Werkzeug an hohen Stellen verwenden.
6. Halten Sie das Werkzeug stets fest.
7. Tragen Sie einen geeigneten Gehörschutz.
8. Berühren Sie das Bit oder das Werkstück nicht unmittelbar nach dem Gebrauch. Diese können sehr heiß sein und Ihre Haut verbrennen.
9. Halten Sie Ihre Hände von rotierenden Teilen fern.
10. Verwenden Sie das/die mitgelieferte(n) Zusatzgriff(e), falls vorhanden.

SICHERHEITSHINWEISE FÜR DEN ARBEITSBEREICH

1. Halten Sie den Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet. Unaufgeräumte oder dunkle Bereiche können zu Unfällen führen.
2. Verwenden Sie Werkzeuge nicht in explosionsgefährdeten Bereichen, z. B. in Gegenwart von brennbaren Flüssigkeiten, Gasen oder Staub. Werkzeuge erzeugen Funken, die Staub oder Dämpfe entzünden können.
3. Lassen Sie Kinder unter 16 Jahren das Werkzeug nicht bedienen.
4. Halten Sie Kinder und Umstehende während der Benutzung des Werkzeugs auf Abstand.

SICHERHEITSHINWEISE FÜR DEN STROMVERBRAUCH

1. Die Stecker von Werkzeugen müssen zur Steckdose passen. Bitte nehmen Sie keine Veränderungen am Stecker vor. Verwenden Sie keine Adapter mit geerdeten Werkzeugen.
2. Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie Rohren, Heizkörpern, Herden und Kühlschränken.
3. Setzen Sie Werkzeuge keinem Regen oder Nässe aus.
4. Behandeln Sie das Kabel mit Sorgfalt. Verwenden Sie das Kabel niemals zum Tragen, Ziehen oder Herausziehen des Werkzeugs. Halten Sie das Kabel von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder beweglichen Teilen fern.
5. Verwenden Sie bei der Verwendung des Elektrowerkzeugs im Freien ein für den Außenbereich geeignetes Verlängerungskabel.
6. Wenn die Verwendung des Elektrowerkzeugs an einem feuchten Ort unvermeidbar ist, verwenden Sie eine durch einen Fehlerstromschutzschalter (RCD) geschützte Stromversorgung.
7. Elektrowerkzeuge können elektromagnetische Felder (EMF) erzeugen, die für den Benutzer nicht schädlich sind. Benutzer von Herzschrittmachern und ähnlichen medizinischen Geräten sollten sich jedoch vor der Verwendung dieses Elektrowerkzeugs an den Hersteller ihres Geräts und/oder ihren Arzt wenden, um Rat einzuholen.

PERSÖNLICHE SICHERHEITSHINWEISE

1. Bleiben Sie wachsam, achten Sie auf Ihre Handlungen und handeln Sie mit gesundem Menschenverstand, wenn Sie das Werkzeug bedienen. Verwenden Sie das Werkzeug nicht, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.
2. Verwenden Sie persönliche Schutzausrüstung. Tragen Sie stets eine Schutzbrille.
3. Verhindern Sie ein unbeabsichtigtes Starten. Vergewissern Sie sich, dass der Schalter in der AUS-Position ist, bevor Sie die Stromquelle und/oder den Akku anschließen, das Werkzeug aufnehmen oder tragen.
4. Entfernen Sie alle Einstellschlüssel oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Werkzeug

einschalten.

5. Reichen Sie nicht über Ihre Grenzen hinaus. Achten Sie stets auf einen sicheren Stand und ein gutes Gleichgewicht.
6. Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine lockere Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Ihre Haare und Kleidung von beweglichen Teilen fern.
7. Wenn Vorrichtungen zur Staubabsaugung und -sammmlung vorhanden sind, stellen Sie sicher, dass diese angeschlossen sind und ordnungsgemäß verwendet werden.
8. Lassen Sie sich durch die Vertrautheit, die Sie durch den häufigen Gebrauch von Werkzeugen erworben haben, nicht zu Nachlässigkeit verleiten und ignorieren Sie nicht die Sicherheitsgrundsätze für Werkzeuge.

VERWENDUNG UND WARTUNG VON ELEKTROWERKZEUGEN

1. Bitte wenden Sie keine Gewalt auf das Elektrowerkzeug an. Verwenden Sie das für Ihre Anwendung geeignete Elektrowerkzeug.
2. Bitte verwenden Sie das Elektrowerkzeug nicht, wenn sich der Schalter nicht ein- und ausschalten lässt.
3. Halten Sie Griffe und Greifflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett.
4. Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie den Akku, falls abnehmbar, aus dem Werkzeug, bevor Sie Einstellungen vornehmen, Zubehör wechseln oder Werkzeuge lagern.
5. Bewahren Sie nicht benutzte Werkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf und lassen Sie Personen, die mit dem Werkzeug oder diesen Anweisungen nicht vertraut sind, das Werkzeug nicht bedienen.
6. Warten Sie Werkzeuge und Zubehör. Überprüfen Sie bewegliche Teile auf Fehlausrichtung oder Blockierung, auf Bruch und auf alle anderen Zustände, die den Betrieb des Elektrowerkzeugs beeinträchtigen könnten. Lassen Sie das Elektrowerkzeug vor dem Gebrauch reparieren, wenn es beschädigt ist.
7. Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.
8. Verwenden Sie das Elektrowerkzeug, Zubehör und Bits gemäß dieser Anleitung und unter Berücksichtigung der Arbeitsbedingungen und der auszuführenden Arbeiten.

9. Tragen Sie bei der Verwendung des Werkzeugs keine Stoffarbeitshandschuhe, die sich verfangen könnten.

VERWENDUNG UND PFLEGE VON AKKU-WERKZEUGEN

1. Laden Sie den Akku ausschließlich mit dem vom Hersteller angegebenen Ladegerät auf.
2. Verwenden Sie Werkzeuge nur mit speziell dafür vorgesehenen Akkus.
3. Wenn der Akku nicht verwendet wird, halten Sie ihn von anderen Metallgegenständen wie Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen fern, die eine Verbindung zwischen den beiden Polen herstellen könnten. Dies kann zu einem Kurzschluss der Akku-Pole führen und Verbrennungen oder einen Brand verursachen.
4. Unter ungünstigen Bedingungen kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie in diesem Fall jeglichen Kontakt. Bei versehentlichem Kontakt spülen Sie die betroffene Stelle sofort mit Wasser aus. Wenn die Flüssigkeit in die Augen gelangt, suchen Sie zusätzlich einen Arzt auf.
5. Verwenden Sie keine modifizierten oder beschädigten Akkus oder Werkzeuge.
6. Setzen Sie einen Akku oder ein Werkzeug keinem Feuer oder übermäßigen Temperaturen aus. Befolgen Sie alle Ladeanweisungen und laden Sie den Akku oder das Werkzeug nicht außerhalb des in den Anweisungen angegebenen Temperaturbereichs.
7. Befolgen Sie alle Ladeanweisungen und laden Sie den Akku oder das Werkzeug nicht außerhalb des in den Anweisungen angegebenen Temperaturbereichs.

ZUSÄTZLICHE SICHERHEITSHINWEISE FÜR KLEBPISTOLEN

1. Halten Sie das Werkzeug an den isolierten Griffflächen fest, wenn Sie Arbeiten ausführen, bei denen das Schneidwerkzeug mit versteckten Kabeln oder seinem eigenen Kabel in Kontakt kommen könnte. Durch den Kontakt mit einem stromführenden Kabel werden auch freiliegende Metallteile des Werkzeugs stromführend und es besteht die Gefahr eines Stromschlags für den Bediener.
2. Halten Sie Ihre Hände vom Kolben und der Kolbenstange der Kartuschenpistole fern. Die Finger können zwischen dem Rohrhalter und dem Kolben eingeklemmt werden.
3. Wenn Sie die Dichtungs-/Klebstoffpistole über Kopf bedienen, achten Sie darauf, dass sich die Kolbenstange nicht im Bereich Ihrer Augen oder Ihres Kopfes befindet. Die Kolbenstange kann in Richtung des Benutzers zurückschlagen. Tragen Sie bei der Verwendung der Dichtungs-/Klebstoffpistole stets eine Schutzbrille.
4. Arbeiten Sie stets in einem gut belüfteten Bereich und tragen Sie gegebenenfalls einen geeigneten Atemschutz. Die Dämpfe einiger Dichtungs- und Klebstoffe können gesundheitsschädlich sein.
5. Schalten Sie das Gerät aus und trennen Sie den Akku, bevor Sie Zubehör anbringen oder entfernen, bevor Sie Einstellungen vornehmen oder Reparaturen durchführen. Ein versehentliches Anlaufen kann zu Verletzungen führen.

6. Verwenden Sie nur Zubehör, das vom Hersteller für Ihr Modell empfohlen wird. Zubehör, das für ein Werkzeug geeignet ist, kann bei Verwendung mit einem anderen Werkzeug gefährlich sein. Die Verwendung ungeeigneter Zubehörteile kann zu Verletzungsgefahr führen.

WARTUNG

1. Lassen Sie Ihr Werkzeug von einem qualifizierten Fachmann warten, der ausschließlich identische Ersatzteile verwendet. Dadurch wird die Sicherheit des Werkzeugs gewährleistet.
2. Warten Sie beschädigte Akkus niemals selbst. Die Wartung von Akkus darf nur vom Hersteller oder von autorisierten Servicepartnern durchgeführt werden.
3. Befolgen Sie die Anweisungen zum Schmieren und Auswechseln von Zubehör.
4. Nehmen Sie keine Änderungen oder Reparaturen am Werkzeug oder am Akku vor, es sei denn, dies ist in der Gebrauchs- und Pflegeanleitung angegeben.

SYMBOLE

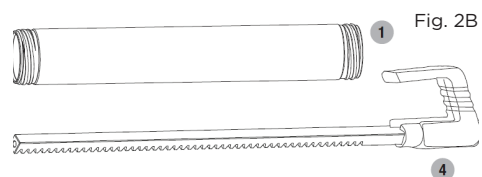
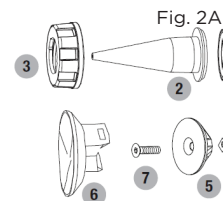
V	Volt
A	Ampere
Hz	Hertz
W	Watt
min	Minuten
- / AC	Wechselstrom
no	Leerlaufdrehzahl
	Bauart Klasse I
	Bauart Klasse II
	Erdungsklemme (geerdet)
	Warnsymbole mit Informationen zur Vermeidung von Schäden und Verletzungen
	Gleichstrom/Gleichspannung
	Bitte tragen Sie eine Schutzbrille
	Bitte tragen Sie eine Staubmaske
	Bitte tragen Sie einen Gehörschutz

MONTAGE

1. **WARNUNG:** Um das Risiko schwerer Verletzungen zu verringern, schalten Sie das Gerät aus und entfernen Sie den Akku, bevor Sie Einstellungen vornehmen oder Anbauteile oder Zubehör entfernen/installieren. Ein versehentliches Starten kann zu Verletzungen

gen führen.

2. **WARNUNG:** Um das Verletzungsrisiko zu verringern, lesen Sie bitte die Bedienungsanleitung. Je nach Verpackungsart kann die Kartuschenpistole vollständig oder teilweise montiert geliefert werden. Bitte beachten Sie die folgenden Informationen zum Zusammenbau des Werkzeugs.



A. Einbau oder Ausbau des Akkus

1. Halten Sie das Werkzeug und den Akku beim Einlegen oder Entnehmen fest.
2. Wenn Sie das Werkzeug und den Akku nicht festhalten, können diese aus Ihren Händen rutschen und zu Schäden am Werkzeug und an den Akkus sowie zu Verletzungen führen.
3. Um den Akku zu entfernen, drücken Sie den Knopf, halten Sie den Akku mit dem Finger fest und schieben Sie ihn nach oben, um ihn herauszuziehen.
4. Um den Akku einzulegen, richten Sie die Schienen am Akku an der Nut im Gehäuse aus und schieben Sie ihn in seine Position. Schieben Sie ihn vollständig hinein, bis er mit einem Klicken einrastet.
5. **VORSICHT:** Setzen Sie den Akku immer vollständig ein, bis die Verriegelung nicht mehr zu sehen ist.
6. Andernfalls kann er versehentlich aus dem Werkzeug fallen und Sie oder andere Personen in Ihrer Umgebung verletzen.
7. Setzen Sie den Akku nicht mit Gewalt ein. Wenn sich der Akku nicht leicht einschieben lässt, ist er nicht richtig eingesetzt.

B. Einbau der Stange und des Kolbens

1. Stellen Sie sicher, dass der Kolben (5) nicht an der Stange (4) befestigt ist. Halten Sie den Auslöser der Stange gedrückt.
2. Führen Sie die Stange in den Schlitz des Werkzeugs ein.
3. Halten Sie die Stange und den Kolben stets sauber. Anhaftende Dichtungsmasse kann das Werkzeug beschädigen.

C. Einbau des Laufs

1. Halten Sie den Boden des Zylinders (1) und die Endkappe fest und drehen Sie den Zylinder im Uhrzeigersinn. Ziehen Sie ihn fest an, bis er nicht mehr weiterdreht. Stellen Sie sicher, dass der Zylinder fest angezogen ist. Andernfalls kann das Werkzeug beschädigt werden.
2. Um den Zylinder zu entfernen, drehen Sie ihn gegen den Uhrzeigersinn.



3. Sie können den Zylinder je nach Bedarf drehen, um die Bedienung zu erleichtern.

D. Verwendung von Patronenmaterial im Lauf

1. Befestigen Sie den Kartuschenkolben (5) an der Stange und sichern Sie ihn mit der Schraube (7) für 300-400 ml Kartuschenmaterial.
2. Ziehen Sie den Stangengriff langsam nach hinten, bis er stoppt.
3. Setzen Sie die Kartusche in den Zylinder ein.
4. Befestigen Sie die Endkappe. Stellen Sie sicher, dass sie fest angezogen ist.
5. Drücken Sie die Stange vorsichtig, bis der Kolben den Boden der Kartusche berührt.
6. Um die Kartusche zu entfernen, nehmen Sie die Halterkappe ab und entnehmen Sie die Kartusche.

E. Verwendung von Wurstmaterial im Fass

1. Bitte stellen Sie sicher, dass der Kartuschenkolben auf der Stange installiert ist.
2. Befestigen Sie den Wurstkolben (Schnellverschluss) (6) für 400-600 ml Wurstmasse auf dem Kartuschenkolben.
3. Ziehen Sie den Stangengriff langsam nach hinten, bis er stoppt.
4. Schneiden Sie die Spitze der Wurst ab.
5. Setzen Sie die Wurstpackung in den Zylinder ein.
6. Befestigen Sie die scharfe Düse und die Endkappe. Stellen Sie sicher, dass sie fest angezogen sind.
7. Drücken Sie die Stange vorsichtig, bis der Kolben den Boden berührt.
8. HINWEIS: Überprüfen Sie die Wurstpackung vor dem Einbau immer auf Beschädigungen oder Beschädigungen.
9. Verwenden Sie keine beschädigte Packung, da sonst das Werkzeug beschädigt werden kann.

BETRIEB

1. VORSICHT: Berühren Sie die Stange während des Betriebs nicht. Andernfalls könnte Ihr Finger zwischen der Stange und dem Gehäuse des Werkzeugs eingeklemmt werden.
2. Tragen Sie während des Betriebs stets eine Schutzbrille.
3. Schneiden Sie die Spitze der Düse entsprechend der jeweiligen Anwendung ab. Achten Sie darauf, wie viel Sie von der Düse abschneiden. Der Durchmesser der Düse beeinflusst die Menge des ausgestoßenen Dichtungsmaterials. Drücken Sie den Auslöser, um das Dichtungsmaterial auszutragen.
4. Die Menge des ausgestoßenen Dichtungsmaterials wird durch den Drehknopf zur Geschwindigkeitsregelung, den Durchmesser der Düsenöffnung, die Art des Dichtungsmaterials und die Temperatur bestimmt.
5. Es wird empfohlen, den Drehknopf zur Geschwindigkeitsregelung auf „1“ zu stellen und den Abzug beim ersten Mal langsam zu betätigen, um zu testen, wie viel Dichtungsmaterial ausgestoßen wird. Wenn die Stange das vordere Ende erreicht, stoppt der Motor automatisch und bewegt sich rückwärts. Ersetzen Sie in diesem Fall das Dichtungsmaterial.

A. Auslöseschalter

1. Um das Werkzeug einzuschalten, drücken Sie bitte den Auslöseschalter. Um das Werkzeug auszuschalten, lassen Sie den Auslöseschalter los.

B. Drehknopf zur Einstellung der Geschwindigkeit

1. Drehen Sie den Drehknopf für die Geschwindigkeitseinstellung auf eine für Ihre Anwendung geeignete Geschwindigkeit. Drehen Sie den Drehknopf gegen den Uhrzeigersinn, um einen minimalen Durchfluss von Dichtungsmasse oder Klebstoff zu erzielen. Drehen Sie den Drehknopf im Uhrzeigersinn, um einen maximalen Durchfluss von Dichtungsmasse oder Klebstoff zu erzielen.
2. Drücken Sie den Auslöseschalter, um den Materialfluss zu starten.
3. Lassen Sie den Auslöseschalter los, um den Materialfluss zu stoppen.

C. Triggerschalter mit variabler Geschwindigkeit

1. Ihr Werkzeug ist mit einem variablen Geschwindigkeitsschalter ausgestattet, um den Durchfluss ohne Drehknopf einzustellen.

D. Drehbarer Wurstbehälter/Patronenhalter

1. Der Wurstfass-/Kartuschenhalter ist um 360° drehbar, um Material in jedem Winkel auftragen zu können.

E. Elektrische Kraftsteuerung

1. Das Werkzeug ist für die Dosierung einer Vielzahl von Klebstoffen und Dichtungsmassen konzipiert und erkennt, wenn Material nicht oder nur langsam dosiert wird.
2. In bestimmten Fällen kann es vorkommen, dass das Werkzeug aufgrund von verfestigtem Klebstoff, Einstichlöchern, gefrorenen Materialien und Ähnlichem kein Material richtig abgibt.
3. Befolgen Sie stets die Empfehlungen des Herstellers in Bezug auf verfestigten Klebstoff, Einstichlöcher, gefrorene Materialien usw., um das Risiko einer Beschädigung der Tube oder der Hülse zu verringern.
4. Entfernen Sie den Akku und ersetzen Sie die Materialtube/Hülse gemäß den Anweisungen des Herstellers.

F. Elektrische Auto-Reverse-Funktion

1. Dieses Werkzeug verfügt über eine automatische Umkehrfunktion, die den Kolben in bestimmten Situationen je nach verwendetem Material und Geschwindigkeit des Werkzeugs umkehrt.

G. Überlastung

1. Bei einer Überlastung erreicht das Werkzeug die maximale Dosierkraft und hält diese maximale Kraft aufrecht, bis der Benutzer den Auslöser loslässt. Wenn kein Material dosiert wird, stellen Sie bitte sicher, dass:
 - die Düsen Spitze abgeschnitten ist;
 - die innere Dichtung in der Kartusche gebrochen ist;
 - gehärtetes Material aus der Düse entfernt wurde;
 - die Kartusche nicht beschädigt oder eingefroren ist;
 - die Stange frei von Dichtungs-/Klebstoffmaterialien ist.

WARTUNG

1. VORSICHT: Um das Risiko von Verletzungen zu verringern, schalten Sie das Gerät aus und trennen Sie den Akku, bevor Sie Zubehör anbringen oder entfernen, bevor Sie Einstellungen vornehmen oder Reparaturen durchführen.
2. Befolgen Sie zur Reinigung des Kartuschenhalters die Empfehlungen des Herstellers zur Reinigung von Düse, Kolben und Kolbenstange. Um den Wurstbehälter zu reinigen, schrauben Sie die Düsenkappe und den Wursthalter ab und entfernen Sie diese vom Werkzeug.
3. Befolgen Sie die Empfehlungen des Herstellers zur Reinigung von Düse, Kolben, Kolbenstange, Wurstbehälter und Kartuschenhalter.

TRANSPORT

1. Die empfohlenen Lithium-Ionen-Batterien unterliegen den gesetzlichen Bestimmungen für den Transport gefährlicher Güter. Es werden keine weiteren Anforderungen an den Transport der Batterien auf der Straße erfordern.
2. Bei Versand durch Dritte (z. B. per Lufttransport oder Spedition) müssen besondere Anforderungen an Verpackung und Kennzeichnung des Versandguts ist die Hinzuziehung eines Gefahrgutexperten erforderlich.
3. Versenden Sie Akkus nur, wenn das Gehäuse unbeschädigt ist. Kleben Sie offene Kontakte ab und verpacken Sie den Akku so, dass er sich in der Verpackung nicht bewegen kann. Bitte beachten Sie auch die Möglichkeit detaillierter nationaler Vorschriften.

ENTSORGUNG

1. Das Produkt, das Zubehör und die Verpackung sollten für ein umweltfreundliches Recycling sortiert werden.
2. Bitte entsorgen Sie die Produkte nicht über den Hausmüll.
3. Gemäß der Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und deren Umsetzung in nationales Recht müssen nicht mehr verwendbare Werkzeuge sowie gemäß der Richtlinie 2006/66/EG defekte oder entladene Batterien getrennt gesammelt und umweltgerecht entsorgt werden.
4. Bei unsachgemäßer Entsorgung können Elektro- und Elektronikaltgeräte aufgrund des möglichen Vorhandenseins gefährlicher Stoffe schädliche Auswirkungen auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit haben.



1. Handgreep van de pluinjerstang	4. Accu (niet meegeleverd)	7. LED-lamp
2. Snelheidsregelaar	5. Ontgrendelingshendel voor de stang	8. Eindkap
3. Batterijniveau-indicator	6. Ontgrendelingshendel	

Model	SIN-600.0400	SIN-600.0405
Spanning	20 V DC	
Motortype	Borstelloos	
Draagvermogen	400 ml worst	600 ml worst
Type applicator	310 mm patroon	
Max. stuwkracht	0 - 6500 N (663 kg)	
Duwsnelheid	0 - 9.6 mm/s	
Geluidsemissiewaarde en trillingswaarde		
Geluidsmetwaarde bepaald in overeenstemming met EN 62841-2-4		
Geluidsdruk niveau LPA	67.9 dB, K=3 dB	
Akoestisch vermogen-niveau LWA	56.9 dB, K=3 dB	
Totale trillingswaarden ah (triaxiale vectorsom) en onzekerheid K bepaald volgens EN 62841-2-4:		
ah	0.264 m/s ² , K=1.5 m/s ²	

VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

- Lees alle veiligheidsinstructies, waarschuwingen, illustraties en specificaties die bij dit elektrisch gereedschap worden geleverd. Het niet opvolgen van alle onderstaande instructies kan leiden tot elektrische schokken, brand en/of ernstig letsel.
- De term "elektrisch gereedschap" in deze handleiding verwijst naar uw batterijgevoede (draadloze) elektrisch gereedschap.
- Zorg ervoor dat er geen elektrische kabels, waterleidingen, gasleidingen enz. aanwezig zijn die gevaar kunnen opleveren als ze door het gebruik van het elektrisch gereedschap worden beschadigd.
- Houd het elektrisch gereedschap vast bij het geïsoleerde greepoppervlak wanneer u een bewerking uitvoert waarbij de bevestigingsmiddelen in contact kunnen komen met verborgen bedrading.
- Zorg er altijd voor dat u stevig staat. Zorg ervoor dat er niemand onder u staat wanneer u het elektrisch gereedschap op hoge plaatsen gebruikt.
- Houd het elektrisch gereedschap te allen tijde stevig vast.
- Draag geschikte gehoorbescherming.
- Raak de bit of het werkstuk niet onmiddellijk na gebruik aan. Deze kunnen zeer heet zijn en uw huid verbranden.
- Houd uw handen uit de buurt van draaiende onderdelen.
- Gebruik de hulpgreep(en), indien bij het gereedschap geleverd.

VEILIGHEIDSINSTRUCTIES VOOR DE WERKPLEK

- Houd de werkplek schoon en goed verlicht. Rommelige of donkere ruimtes kunnen ongelukken veroorzaken.
- Gebruik geen elektrisch gereedschap in explosieve omgevingen, zoals in de aanwezigheid van brandbare vloeistoffen, gassen of stof. Elektrisch gereedschap veroorzaakt vonken die het stof of de dampen kunnen doen ontbranden.
- Laat kinderen jonger dan 16 jaar geen elektrisch gereedschap gebruiken.
- Houd kinderen en omstanders op afstand tijdens het gebruik van elektrisch gereedschap.

ELEKTRISCHE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

- De pluggen van elektrisch gereedschap moeten overeenkomen met het stopcontact. Wijzig de pluggen op geen enkele wijze. Gebruik geen adapterstekkers met geaard elektrisch gereedschap.
- Vermijd lichamelijk contact met geaarde oppervlakken, zoals leidingen, radiatoren, fornuizen en koelkasten.
- Stel elektrisch gereedschap niet bloot aan regen of vochtige omstandigheden.
- Ga zorgvuldig om met het snoer. Gebruik het snoer nooit om het elektrisch gereedschap te dragen, te trekken of uit het stopcontact te halen. Houd het snoer uit de buurt van hitte, olie, scherpe randen of bewegende onderdelen.
- Gebruik bij het gebruik van het elektrische gereedschap buitenshuis een verlengsnoer dat geschikt is voor gebruik buitenshuis.
- Als het gebruik van het elektrische gereedschap in een vochtige omgeving onvermijdelijk is, gebruik dan een stroomvoorziening met aardlekschakelaar (RCD).
- Elektrisch gereedschap kan elektromagnetische velden (EMV) produceren die niet schadelijk zijn voor de gebruiker. Gebruikers van pacemakers en andere soortgelijke medische apparaten dienen echter contact op te nemen met de fabrikant van hun apparaat en/of arts voor advies voordat zij dit elektrische gereedschap gebruiken.

PERSOONLIJKE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

- Blijf alert, let goed op wat u doet en gebruik uw gezond verstand bij het bedienen van het elektrisch gereedschap. Gebruik het elektrisch gereedschap niet wanneer u vermoeid bent of onder invloed bent van drugs, alcohol of medicijnen.
- Gebruik persoonlijke beschermingsmiddelen. Draag altijd oogbescherming.
- Voorkom onbedoeld starten. Zorg ervoor dat de schakelaar in de UIT-stand staat voordat u de stroombron en/of accu aansluit, het gereedschap oppakt of vervoert.
- Verwijder alle instelsleutels of verstelbare steeksleutels voordat u het elektrisch gereedschap inschakelt.
- Reik niet te ver. Zorg te allen tijde voor een goede voetsteun en balans.

- Draag geschikte kleding. Draag geen losse kleding of sieraden. Houd uw haar en kleding uit de buurt van bewegende onderdelen.
- Indien er voorzieningen voor stofafzuiging en -opvang aanwezig zijn, zorg er dan voor dat deze zijn aangesloten en correct worden gebruikt.
- Laat u niet misleiden door de vertrouwdheid die u door veelvuldig gebruik van elektrisch gereedschap hebt opgedaan en negeer de veiligheidsvoorschriften voor elektrisch gereedschap niet.

GEbruik EN ONDERHOUD VAN ELEKTRISCH GEREEDSCHAP

- Forceer het elektrische gereedschap niet. Gebruik het juiste elektrische gereedschap voor uw toepassing.
- Gebruik het elektrische gereedschap niet als de schakelaar het niet in- en uitschakelt.
- Houd handgrepen en grijpvlakken droog, schoon en vrij van olie en vet.
- Koppel de stekker los van de stroombron en/of verwijder de accu, indien afneembaar, uit het elektrisch gereedschap voordat u aanpassingen uitvoert, accessoires verwisselt of elektrisch gereedschap opbergt.
- Bewaar elektrisch gereedschap dat niet in gebruik is buiten het bereik van kinderen en laat personen die niet bekend zijn met het elektrisch gereedschap of deze instructies het elektrisch gereedschap niet bedienen.
- Onderhoud elektrisch gereedschap en accessoires. Controleer op verkeerde uitlijning of vastlopen van bewegende onderdelen, breuk van onderdelen en elke andere toestand die de werking van het elektrische gereedschap kan beïnvloeden. Laat het elektrische gereedschap repareren voordat u het gebruikt als het beschadigd is.
- Houd snijgereedschap scherp en schoon.
- Gebruik het elektrische gereedschap, de Accessoires en de Bits in overeenstemming met deze instructies, rekening houdend met de werkomstandigheden en het uit te voeren werk.
- Draag tijdens het gebruik van het gereedschap geen stoffen werkhandschoenen die verstrikt kunnen raken.

GEbruik EN ONDERHOUD VAN ACCUGEREEDSCHAP

- Laad de batterij uitsluitend op met de door de fabrikant aanbevolen laader.
- Gebruik elektrisch gereedschap uitsluitend met de daarvoor bestemde accu's.
- Wanneer de accu niet in gebruik is, dient u deze uit de buurt te houden van andere metalen voorwerpen, zoals paperclips, munten, sleutels, spijkers, schroeven of andere kleine metalen voorwerpen, die een verbinding kunnen maken tussen de twee polen. Dit kan kortsluiting veroorzaken en brandwonden of brand veroorzaken.
- Onder onjuiste omstandigheden kan er vloeistof uit de accu komen. Vermijd in dat geval contact. Als er toch contact ontstaat, spoel dan onmiddellijk met water. Als de vloeistof in de ogen komt, zoek dan medische hulp.
- Gebruik geen gewijzigde of beschadigde batterijen of elektrisch gereedschap.
- Stel een accu of elektrisch gereedschap niet bloot aan vuur of extreme temperaturen. Volg alle oplaadinstructies en laad de accu of het elektrisch gereedschap niet op buiten het temperatuurbereik dat in de instructies wordt aangegeven.
- Volg alle oplaadinstructies en laad de accu of het gereedschap niet op buiten het temperatuurbereik dat in de instructies wordt aangegeven.

AANVULLENDE VEILIGHEIDSinSTRUCTIES VOOR LIJMGEPEREN

- Houd het gereedschap vast bij de geïsoleerde greepvlakken wanneer u een bewerking uitvoert waarbij het snijgereedschap in contact kan komen met verborgen bedrading of zijn eigen snoer. Contact met een 'stroomdraad' zorgt er ook voor dat blootliggende metalen onderdelen van het gereedschap 'onder stroom komen te staan' en de gebruiker een elektrische schok kan krijgen.
- Houd uw handen uit de buurt van de pluñjer en de pluñjerstang van het kitpistool. Vingers kunnen bekneld raken tussen de buishouder en de pluñjer.
- Wanneer u de kit-/lijmpistool boven uw hoofd gebruikt, zorg er dan voor dat de pluñjerstang niet in de buurt van uw ogen of hoofd komt. De pluñjerstang kan terugglijden in de richting van de gebruiker. Draag altijd oogbescherming wanneer u de kit-/lijmpistool gebruikt.
- Werk altijd in een goed geventileerde ruimte en draag indien nodig geschikte ademhalingsbescherming. Dampen van sommige kitten en lijmen kunnen schadelijk zijn.
- Schakel het apparaat uit en koppel de accu los voordat u accessoires installeert of verwijdert, voordat u aanpassingen uitvoert of wanneer u reparaties uitvoert. Een onbedoelde start kan letsel veroorzaken.
- Gebruik alleen accessoires die door de fabrikant voor uw model worden aanbevolen. Accessoires die geschikt zijn voor het ene gereedschap, kunnen gevaarlijk zijn bij gebruik op een ander gereedschap. Het gebruik van ongeschikte accessoires kan letsel bij personen veroorzaken.

SERVICE

- Laat uw elektrisch gereedschap onderhouden en door een gekwalificeerde reparateur die uitsluitend identieke vervangingsonderdelen gebruikt. Dit garandeert dat de veiligheid van het elektrisch gereedschap gewaarborgd blijft.
- Voer nooit onderhoud uit aan beschadigde batterijen. Onderhoud aan batterijen mag alleen worden uitgevoerd door de fabrikant of erkende serviceproviders.
- Volg de instructies voor het smeren en vervangen van accessoires.
- Breng geen wijzigingen aan en probeer het apparaat of de batterijen niet te repareren, tenzij dit wordt aangegeven in de gebruiksen onderhoudsinstructies.

SYMBOLEN

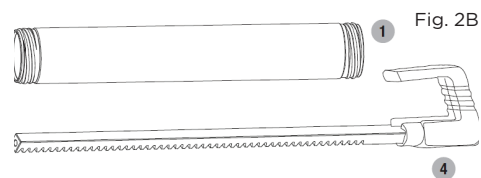
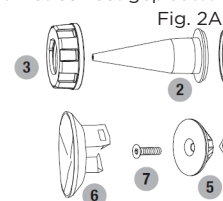
V	Volt
A	Ampère
Hz	Hertz
W	Watt
min	Minuten
~ of AC	Wisselstroom
no	Onbelast toerental
	Klasse I-constructie
	Klasse II-constructie
	Aardingsklem (geaard)
	Waarschuwingssymbolen met informatie over het voorkomen van schade en letsel
	Gelijkstroom/gelijkspanning
	Draag een veiligheidsbril
	Draag een stofmasker
	Draag gehoorbescherming

MONTAGE

- WAARSCHUWING:** Om het risico op ernstig letsel te verminderen, dient u het apparaat uit te schakelen en de batterijen te verwijderen voordat u aanpassingen uitvoert of hulpstukken of Accessoires verwijdert/installeert. Een onbedoelde start kan letsel veroorzaken.
- WAARSCHUWING:** Om het risico op letsel te verminderen, dient u de handleiding te lezen. Afhankelijk van het type verpakking kan het Kitpistool volledig gemonteerd of gedeeltelijk gemonteerd worden geleverd. Raadpleeg onderstaande informatie om het gereedschap te monteren.

A. De accu plaatsen of verwijderen

- Houd het gereedschap en de accu stevig vast tijdens het plaatsen of verwijderen.
- Als u het gereedschap en de accu niet stevig vasthoudt, kunnen ze uit uw handen glijden, wat kan leiden tot schade aan het gereedschap en de accu's en tot persoonlijk letsel.
- Om de accu te verwijderen, drukt u op de knop, houdt u de accu met uw vinger vast en schuift u deze omhoog om hem eruit te trekken.
- Om de accu te plaatsen, lijnt u de Rails op de accu's uit met de groef in de behuizing en schuift u deze op zijn plaats. Duw het accupack helemaal naar binnen totdat het met een klik op zijn plaats klikt.
- LET OP: Plaats het accupack altijd volledig totdat de klikvergrendeling niet meer zichtbaar is.
- Als u dit niet doet, kan het per ongeluk uit het gereedschap vallen, wat letsel kan veroorzaken bij u of iemand in uw omgeving.
- Plaats het accupack niet met geweld. Als het accupack niet gemakkelijk naar binnen schuift, is het niet correct geplaatst.



B. De stang en pluñjer installeren

- Zorg ervoor dat de zuiger (5) niet aan de stang (4) is bevestigd. Blijf de ontgrendelingshendel van de stang ingedrukt houden.
- Steek de stang in de gleuf van het gereedschap.
- Houd de stang en de zuiger altijd schoon. Aangekoekte kit kan het gereedschap beschadigen.

C. De loop installeren

- Houd de onderkant van de cilinder (1) en de eindkap vast en draai de cilinder vervolgens met de klok mee. Draai deze stevig vast totdat deze niet verder kan. Zorg ervoor dat de cilinder stevig is vastgedraaid. Anders kan het gereedschap beschadigd raken.
- Om de cilinder te verwijderen, draait u deze tegen de klok in.
- U kunt de cilinder naar behoefte draaien om de bewerking te vergemakkelijken.

D. Gebruik van patroonmateriaal in de loop

- Bevestig de patroonplunjer (5) aan de stang en zet deze vast met schroef (7) voor 300-400 ml patroonmateriaal.
- Trek de stang langzaam naar achteren totdat deze stopt.
- Plaats de cartridge in de cilinder.



4. Bevestig de eindkap. Zorg ervoor dat deze stevig is vastgedraaid.
5. Duw de stang voorzichtig naar beneden totdat de plunjer de bodem van de cartridge raakt.
6. Om de cartridge te verwijderen, verwijdert u de houderkap en haalt u de cartridge eruit.

E. Het gebruik van worstvlees in het vat

1. Zorg ervoor dat de patroonplunjer op de stang is geïnstalleerd.
2. Bevestig de worstplunjer (snelkoppeling) (6) op de patroonplunjer voor 400-600 ml worstvlees.
3. Trek de stanghendel langzaam naar achteren totdat deze stopt.
4. Snijd het uiteinde van de worst af.
5. Plaats het worstpakket in de cilinder.
6. Bevestig de scherpe spuitmond en eindkap. Zorg ervoor dat deze stevig vastzitten.
7. Duw de stang voorzichtig naar beneden totdat de plunjer de bodem raakt.
8. LET OP: Controleer het worstpakket altijd op perforaties of beschadigingen voordat u het installeert.
9. Gebruik geen beschadigde verpakkingen, anders kan het gereedschap beschadigd raken.

GEBRUIK

1. LET OP: Raak de stang niet aan tijdens het gebruik. Anders kan uw vinger bekneld raken tussen de stang en de behuizing van het gereedschap.
2. Draag altijd een veiligheidsbril tijdens het gebruik.
3. Snijd het uiteinde van de spuitmond af dat geschikt is voor individueel gebruik. Wees voorzichtig met hoeveel u van de spuitmond afsnijdt. De diameter van de spuitmond is van invloed op de hoeveelheid afdichtingsmateriaal die wordt afgegeven. Haal de trekker over om afdichtingsmateriaal af te geven.
4. De hoeveelheid afgedichte materiaal die wordt afgegeven, wordt bepaald door de snelheidsregelaar, de diameter van de spuitmondopening, het type afdichtingsmateriaal en de temperatuur.
5. Het wordt aanbevolen om de snelheidsregelaar op '1' te zetten en de trekker de eerste keer langzaam in te drukken om te testen hoeveel afdichtingsmateriaal wordt afgegeven. Wanneer de staaf het voorste uiteinde bereikt, stopt de motor automatisch en beweegt hij achteruit. Vervang het afdichtingsmateriaal wanneer dit gebeurt.

A. Triggerschakelaar

1. Om het gereedschap in te schakelen, drukt u op de trekker. Om het gereedschap uit te schakelen, laat u de trekker los.

B. Snelheidsregelaar

1. Draai de snelheidsregelaar naar een geschikte snelheid voor uw toepassing. Draai de regelaar linksom voor een minimale doorstroming van kit of lijm. Draai de regelaar rechtsom voor een maximale doorstroming van kit of lijm.
2. Druk op de trekker om de doorstroming van het materiaal te starten.
3. Laat de trekker los om de doorstroming van het materiaal te stoppen.

C. Triggerschakelaar met variabele snelheid

1. Uw gereedschap is uitgerust met een variabele snelheidsschakelaar om de doorstroming aan te passen zonder snelheidsregelaar.

D. Draaibare worstvat-/patroonhouder

1. De worstvat-/patroonhouder kan 360° draaien om materiaal onder elke hoek aan te brengen.

E. Elektrische krachtregeling

1. Het gereedschap is ontworpen om een breed scala aan lijm en kit te doseren en om te detecteren wanneer materiaal niet of langzaam wordt gedoseerd.
2. In bepaalde gevallen kan het gereedschap materiaal niet goed doseren vanwege gestolde lijm, gaatjes, bevroren materialen en dergelijke.
3. Volg altijd de aanbevelingen van de fabrikant met betrekking tot gestolde lijm, gaatjes, bevroren materialen, enz. om het risico op beschadiging van de buis of behuizing te verminderen.
4. Verwijder het accupack en vervang de materiaalbus/behuizing volgens de instructies van de fabrikant.

F. Elektrische automatische omkeerfunctie

1. Dit gereedschap beschikt over een automatische omkeerfunctie die de zuiger in bepaalde situaties omkeert, afhankelijk van het gebruikte materiaal en de snelheid van het gereedschap.

G. Overbelasting

1. Wanneer er overbelasting optreedt, bereikt het gereedschap de maximale doseerkracht en blijft deze maximale kracht behouden totdat de gebruiker de trekker loslaat. Als er geen materiaal wordt gedoseerd, controleer dan of:
 - De spuitmond is afgesneden;
 - De binnenste afdichting in de kitkoker is verbroken;
 - Verhard materiaal uit de spuitmond is verwijderd;
 - De kitkoker niet beschadigd of bevroren is;
 - De stang vrij is van kit/lijm.

ONDERHOUD

1. LET OP: Om het risico op persoonlijk letsel te verminderen, dient u het apparaat uit te schakelen en de batterijen los te koppelen voordat u accessoires installeert of verwijderd, voordat u aanpassingen uitvoert of wanneer u reparaties uitvoert.
2. Volg de aanbevelingen van de fabrikant voor het reinigen van materiaal uit de spuitmond, de zuiger en de zuigerstang om de cartridgehouder te reinigen. Om de worstcilinder te reinigen, schroeft u de spuitmond dop en de worsthouder los en verwijdert u deze van het gereedschap.
3. Volg de aanbevelingen van de fabrikant voor het reinigen van materiaal uit de spuitmond, plunjer, plunjerstang, worstvat en cartridgehouder.

TRANSPORT

1. De aanbevolen lithium-ion-batterijen vallen onder de wetgeving inzake het vervoer van gevaarlijke goederen. De gebruiker kan de batterijen zonder verdere vereisten over de weg vervoeren.
2. Bij verzending door derden (bijvoorbeeld per luchtvervoer of door een expeditiebedrijf) moeten speciale vereisten met betrekking tot verpakking en etikettering in acht worden genomen. Voor de voorbereiding van het te verzenden artikel is het raadzaam om een deskundige op het gebied van gevaarlijke stoffen te raadplegen.
3. Verzend batterijpakketten alleen als de behuizing onbeschadigd is. Plak open contacten af met tape of masker ze af en verpak de batterij zodanig dat deze niet kan verschuiven in de verpakking. Houd ook rekening met de mogelijkheid van meer gedetailleerde nationale voorschriften.

VERWIJDERING

1. Het product, de Accessoires en de verpakking dienen gesorteerd te worden voor milieuvriendelijke recycling.
2. Gelieve producten niet bij het huishoudelijk afval te deponeren.
3. Volgens Richtlijn 2012/19/EU betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparatuur en de omzetting daarvan in nationale wetgeving, moeten elektrisch gereedschap dat niet meer bruikbaar is en, volgens Richtlijn 2006/66/EG, defecte of lege batterijen apart worden ingezameld en op een milieuvriendelijke manier worden afgevoerd.
4. Bij onjuiste verwijdering kan afgedankte elektrische en elektronische apparatuur schadelijke gevolgen hebben voor het milieu en de menselijke gezondheid, vanwege de mogelijke aanwezigheid van gevaarlijke stoffen.



1. Poignée de la tige du piston	4. Bloc-batterie (non inclus)	7. Éclairage LED
2. Cadran de réglage de la vitesse	5. Déclencheur de la canne	8. Embout
3. Indicateur de niveau de batterie	6. Interrupteur à gâchette	

Modèle	SIN-600.0400	SIN-600.0405
Tension	20 V CC	
Type de moteur	Sans balais	
Capacité de charge	400 ml de saucisse	600 ml de saucisse
Type d'applicateur	Cartouche de 310 mm	
Poussée maximale	0 - 6500 N (663 kg)	
Vitesse de poussée	0 - 9.6 mm/s	
Valeur d'émission sonore et valeur de vibration		
Valeur de mesure du bruit déterminée conformément à la norme EN 62841-2-4		
Niveau de pression acoustique LPA	67.9 dB, K=3 dB	
Niveau de puissance acoustique LWA	56.9 dB, K=3 dB	
Valeurs totales des vibrations ah (somme vectorielle triaxiale) et incertitude K déterminées conformément à la norme EN 62841-2-4 :		
ah	0.264 m/s ² , K=1.5 m/s ²	

INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ

1. Veuillez lire attentivement toutes les consignes de sécurité, les avertissements, les illustrations et les spécifications fournis avec cet outil électrique. Le non-respect de toutes les consignes ci-dessous peut entraîner des chocs électriques, un incendie et/ou des blessures graves.
2. Le terme « outil électrique » dans ce manuel fait référence à votre outil électrique alimenté par batterie (sans fil).
3. Assurez-vous qu'il n'y a pas de câbles électriques, de conduites d'eau, de conduites de gaz, etc. qui pourraient présenter un danger s'ils étaient endommagés par l'utilisation de l'outil électrique.
4. Tenez l'outil électrique par la surface de préhension isolée lorsque vous effectuez une opération dans laquelle les fixations peuvent entrer en contact avec des câbles cachés.
5. Veillez à toujours avoir une position stable. Assurez-vous que personne ne se trouve sous vous lorsque vous utilisez l'outil électrique en hauteur.
6. Tenez fermement l'outil électrique à tout moment.
7. Portez une protection auditive appropriée.
8. Ne touchez pas l'embout ou la pièce immédiatement après utilisation. Ils peuvent être très chauds et brûler votre peau.
9. Éloignez vos mains des pièces en rotation.
10. Utilisez la ou les poignées auxiliaires fournies avec l'outil.

INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ POUR LE LIEU DE TRAVAIL

1. Maintenez le lieu de travail propre et bien éclairé. Les espaces encombrés ou sombres peuvent entraîner des accidents.
2. N'utilisez pas d'outils électriques dans des environnements explosifs, tels que ceux contenant des liquides, des gaz ou des poussières inflammables. Les outils électriques produisent des étincelles qui peuvent enflammer la poussière ou les vapeurs.
3. Ne laissez pas les enfants de moins de 16 ans utiliser des outils électriques.
4. Gardez les enfants et les personnes non concernées à distance lorsque vous utilisez des outils électriques.

INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ ÉLECTRIQUE

1. Les fiches des outils électriques doivent correspondre à la prise. Ne modifiez en aucun cas les fiches. N'utilisez pas d'adaptateurs avec des outils électriques mis à la terre.
2. Évitez tout contact physique avec des surfaces mises à la terre, telles que les tuyaux, les radiateurs, les cuisinières et les réfrigérateurs.
3. N'exposez pas les outils électriques à la pluie ou à l'humidité.
4. Manipulez le cordon avec précaution. N'utilisez jamais le cordon pour transporter, tirer ou débrancher l'outil électrique. Tenez le cordon à l'écart de la chaleur, de l'huile, des arêtes vives ou des pièces mobiles.
5. Lorsque vous utilisez l'outil électrique à l'extérieur, utilisez une rallonge adaptée à une utilisation en extérieur.
6. Si l'utilisation de l'outil électrique dans un environnement humide est inévitable, veuillez utiliser une alimentation électrique avec disjoncteur différentiel (RCD).
7. Les outils électriques peuvent produire des champs électromagnétiques (CEM) qui ne sont pas nocifs pour l'utilisateur. Toutefois, les utilisateurs de stimulateurs cardiaques et d'autres appareils médicaux similaires doivent contacter le fabricant de leur appareil et/ou leur médecin pour obtenir des conseils avant d'utiliser cet outil électrique.

INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ PERSONNELLES

1. Restez vigilant, soyez attentif à ce que vous faites et utilisez votre bon sens lorsque vous utilisez l'outil électrique. N'utilisez pas l'outil électrique si vous êtes fatigué ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments.
2. Utilisez des équipements de protection individuelle. Portez toujours des lunettes de protection.
3. Évitez tout démarrage accidentel. Assurez-vous que l'interrupteur est en position OFF avant de brancher la source d'alimentation et/ou la batterie, de prendre l'outil ou de le transporter.
4. Retirez toutes les clés de réglage ou les clés à fourche avant de mettre l'outil électrique en marche.
5. Ne vous penchez pas trop loin. Veillez à toujours avoir un bon appui et un bon équilibre.

6. Portez des vêtements appropriés. Ne portez pas de vêtements amples ni de bijoux. Gardez vos cheveux et vos vêtements à l'écart des pièces mobiles.
7. Si des dispositifs d'aspiration et de collecte de poussière sont disponibles, assurez-vous qu'ils sont connectés et utilisés correctement.
8. Ne vous laissez pas tromper par la familiarité acquise par l'utilisation fréquente d'outils électriques et ne négligez pas les consignes de sécurité relatives aux outils électriques.

UTILISATION ET ENTRETIEN DES OUTILS ÉLECTRIQUES

1. Veuillez ne pas forcer l'outil électrique. Utilisez l'outil électrique adapté à votre application.
2. Veuillez ne pas utiliser l'outil électrique si l'interrupteur ne s'enclenche pas et ne se désenclenche pas.
3. Veuillez maintenir les poignées et les surfaces de préhension sèches, propres et exemptes d'huile et de graisse.
4. Débranchez l'appareil de la source d'alimentation et/ou retirez la batterie, si elle est amovible, avant d'effectuer des réglages, de changer d'accessoires ou de ranger l'appareil électrique.
5. Conservez les appareils électriques qui ne sont pas utilisés hors de portée des enfants et ne laissez pas des personnes qui ne sont pas familiarisées avec l'appareil électrique ou ces instructions l'utiliser.
6. Entretenez l'outil électrique et ses accessoires. Vérifiez l'alignement des pièces mobiles, l'absence de blocage, la rupture des pièces et toute autre condition susceptible d'affecter le fonctionnement de l'outil électrique. Faites réparer l'outil électrique avant de l'utiliser s'il est endommagé.
7. Maintenez les outils de coupe affûtés et propres.
8. Utilisez l'outil électrique, les accessoires et les embouts conformément aux présentes instructions, en tenant compte des conditions de travail et du travail à effectuer.
9. Lors de l'utilisation de l'outil, ne portez pas de gants de travail en tissu qui pourraient se coincer.

UTILISATION ET ENTRETIEN DES OUTILS À BATTERIE

1. Rechargez la batterie uniquement avec le chargeur recommandé par le fabricant.
2. Utilisez les outils électriques uniquement avec les batteries prévues à cet effet.
3. Lorsque la batterie n'est pas utilisée, veuillez la tenir à l'écart d'autres objets métalliques, tels que des trombones, des pièces de monnaie, des clés, des clous, des vis ou d'autres petits objets métalliques, qui pourraient établir une connexion entre les deux pôles. Cela pourrait provoquer un court-circuit et causer des brûlures ou un incendie.
4. Dans des conditions inappropriées, du liquide peut s'échapper de la batterie. Dans ce cas, évitez tout contact. Si le contact se produit, rincez immédiatement à l'eau. Si le liquide entre en contact avec les yeux, consultez un médecin.
5. N'utilisez pas de batteries ou d'outils électriques modifiés ou endommagés.
6. N'exposez pas une batterie ou un outil électrique au feu ou à des températures extrêmes. Veuillez suivre toutes les instructions de charge et ne chargez pas la batterie ou l'outil électrique en dehors de la plage de température indiquée dans les instructions.
7. Veuillez suivre toutes les instructions de charge et ne chargez pas la batterie ou l'outil en dehors de la plage de température indiquée dans les instructions.

INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ SUPPLÉMENTAIRES POUR LES PISTOLETS À COLLE

1. Tenez l'outil par les surfaces de préhension isolées lorsque vous effectuez une opération au cours de laquelle l'outil de coupe pourrait entrer en contact avec des câbles cachés ou son propre cordon. Le contact avec un fil sous tension rendra également les pièces métalliques exposées de l'outil sous tension et risque d'électrocuter l'opérateur.
2. Éloignez vos mains du piston et de la tige du piston du pistolet à calfeutrer/à colle. Vos doigts pourraient être écrasés entre le support du tube et le piston.
3. Lorsque vous utilisez le pistolet à calfeutrer/à colle au-dessus de votre tête, veillez à ce que la tige du piston ne se trouve pas dans le champ de vision de vos yeux ou de votre tête. La tige du piston peut glisser vers l'arrière en direction de l'utilisateur. Veuillez toujours porter des lunettes de protection lorsque vous utilisez le pistolet à calfeutrer/à colle.
4. Travaillez toujours dans un endroit correctement ventilé et portez une protection respiratoire appropriée si nécessaire. Les vapeurs de certains mastics et adhésifs peuvent être nocives.
5. Éteignez l'appareil et déconnectez la batterie avant d'installer ou de retirer des accessoires, avant de procéder à des réglages ou lors de réparations. Un démarrage accidentel peut causer des blessures.
6. Utilisez uniquement les accessoires recommandés par le fabricant pour votre modèle. Les accessoires qui conviennent à un outil peuvent être dangereux lorsqu'ils sont utilisés sur un autre outil. L'utilisation d'accessoires inappropriés peut entraîner un risque de blessure.

SERVICE

1. Faites entretenir votre outil électrique par un réparateur qualifié utilisant uniquement des pièces de rechange identiques. Cela garantira le maintien de la sécurité de l'outil électrique.
2. N'effectuez jamais l'entretien de batteries endommagées. L'entretien des batteries ne doit être effectué que par le fabricant ou des prestataires de services agréés.
3. Veuillez suivre les instructions pour la lubrification et le remplacement des accessoires.
4. Ne modifiez pas et ne tentez pas de réparer l'appareil ou la batterie, sauf dans les cas indiqués dans les instructions d'utilisation et d'entretien.

SYMBOLES

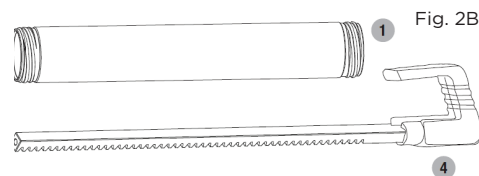
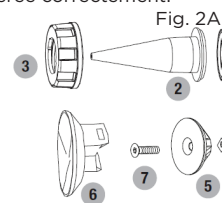
V	Volts
A	Amperes
Hz	Hertz
W	Watts
min	Minutes
- or AC	Courant alternatif
no	Vitesse à vide
	Construction de classe I
	Construction de classe II
	Borne de mise à la terre (avec mise à la terre)
	Symboles d'avertissement avec informations sur la prévention des dommages et des blessures
	Courant/tension continus
	Veuillez porter des lunettes de sécurité
	Veuillez porter un masque anti-poussière
	Veuillez porter une protection auditive

MONTAGE

1. AVERTISSEMENT : Afin de réduire le risque de blessures graves, veuillez éteindre l'appareil et retirer la batterie avant d'effectuer tout réglage ou de retirer/installer des Accessoires. Un démarrage accidentel peut causer des blessures.
2. AVERTISSEMENT : Afin de réduire le risque de blessures, veuillez lire le manuel d'instructions. Selon le type d'emballage, le pistolet à calfeutrer peut être livré entièrement assemblé ou partiellement assemblé. Veuillez vous référer aux informations ci-dessous pour assembler l'outil.

A. Installation ou retrait de la batterie

1. Veuillez tenir fermement l'outil et la batterie lors de leur installation ou de leur retrait.
2. Si vous ne tenez pas fermement l'outil et la batterie, ceux-ci pourraient vous échapper des mains et causer des dommages à l'outil et à la batterie, ainsi que des blessures corporelles.
3. Pour retirer la batterie, appuyez sur le bouton, puis maintenez la batterie avec votre doigt et faites-la glisser vers le haut pour la retirer.
4. Pour installer la batterie, alignez les Rails de la batterie avec la rainure du boîtier et glissez-la en place. Insérez-le complètement jusqu'à ce qu'il se verrouille en place avec un clic.
5. ATTENTION : installez toujours la batterie complètement jusqu'à ce que le verrouillage par clic ne soit plus visible.
6. Sinon, elle pourrait tomber accidentellement de l'outil et vous blesser ou blesser quelqu'un autour de vous.
7. N'installez pas la batterie de force. Si la batterie ne glisse pas facilement, c'est qu'elle n'est pas insérée correctement.



B. Installation de la tige et du piston

1. Veuillez vous assurer que le piston (5) n'est pas fixé à la tige (4). Continuez à appuyer sur la gâchette de déverrouillage de la tige.
2. Insérez la tige dans la fente de l'outil.
3. Veillez à toujours maintenir la tige et le piston propres. Les résidus de mastic peuvent endommager l'outil.

C. Installation du canon

1. Tenez le fond du cylindre (1) et le capuchon d'extrémité, puis tournez le cylindre dans le sens des aiguilles d'une montre. Serrez-le fermement jusqu'à ce qu'il s'arrête. Assurez-vous que le cylindre est bien serré. Sinon, l'outil pourrait être endommagé.
2. Pour retirer le cylindre, tournez-le dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
3. Vous pouvez faire tourner le cylindre en fonction des situations requises afin de faciliter l'opération.

D. Utilisation de matériau de cartouche dans le canon

1. Fixez le piston de la cartouche (5) à la tige et serrez-le à l'aide de la vis (7) pour les cartouches de 300 à 400 ml.
2. Tirez lentement la poignée de la tige vers l'arrière jusqu'à ce qu'elle s'arrête.



3. Insérez la cartouche dans le cylindre.
4. Fixez le capuchon d'extrémité. Assurez-vous qu'il est bien serré.
5. Poussez doucement la tige jusqu'à ce que le piston touche le fond de la cartouche.
6. Pour retirer la cartouche, retirez le capuchon du support, puis sortez la cartouche.

E. Utilisation de la chair à saucisse dans le tonneau

1. Veuillez vous assurer que le piston de la cartouche est correctement installé sur la tige.
2. Fixez le piston à saucisse (à dégagement rapide) (6) sur le piston de la cartouche pour 400 à 600 ml de matière à saucisse.
3. Tirez lentement la poignée de la tige vers l'arrière jusqu'à ce qu'elle s'arrête.
4. Coupez l'extrémité de la saucisse.
5. Insérez le paquet de saucisses dans le cylindre.
6. Fixez la buse tranchante et le capuchon d'extrémité. Veuillez vous assurer qu'ils sont bien serrés.
7. Poussez doucement la tige jusqu'à ce que le piston touche le fond.
8. AVIS : Veuillez toujours vérifier que le paquet de saucisses n'est pas perforé ou endommagé avant de l'installer.
9. N'utilisez pas de paquet endommagé, sinon l'outil pourrait être endommagé.

FONCTIONNEMENT

1. ATTENTION : Veuillez ne pas toucher la tige pendant le fonctionnement. Sinon, votre doigt pourrait être coincé entre la tige et le boîtier de l'outil.
2. Veuillez toujours porter des lunettes de protection pendant le fonctionnement.
3. Coupez l'extrémité de la buse adaptée à chaque opération. Soyez vigilant quant à la longueur que vous coupez. Le diamètre de la buse influe sur la quantité de mastic distribuée. Appuyez sur la gâchette pour distribuer le mastic.
4. La quantité de mastic distribuée est déterminée par le cadran de réglage de la vitesse, le diamètre de l'ouverture de la buse, le type de mastic et la température.
5. Il est recommandé de régler le cadran de réglage de la vitesse sur « 1 » et d'appuyer lentement sur la gâchette la première fois afin de tester la quantité de mastic distribuée. Lorsque la tige atteint l'extrémité avant, le moteur s'arrête automatiquement et recule. Remplacez le mastic lorsque cela se produit.

A. Interrupteur à gâchette

1. Pour mettre l'outil en marche, veuillez appuyer sur la gâchette. Pour l'arrêter, veuillez relâcher la gâchette.

B. Cadran de réglage de la vitesse

1. Réglez le cadran de vitesse sur une vitesse adaptée à votre application. Tournez le cadran dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour obtenir un débit minimal de mastic ou d'adhésif. Tournez le cadran dans le sens des aiguilles d'une montre pour obtenir un débit maximal de mastic ou d'adhésif.
2. Appuyez sur la gâchette pour démarrer l'écoulement du produit.
3. Relâchez la gâchette pour arrêter l'écoulement du produit.

C. Interrupteur à gâchette à vitesse variable

1. Votre outil est équipé d'un commutateur à vitesse variable permettant de régler le débit sans cadran de réglage de vitesse.

D. Barillet rotatif pour saucisses/porte-cartouches

1. Le support pour cartouche / tonneau à saucisses pivote à 360° pour permettre l'application du matériau sous n'importe quel angle.

E. Contrôle de la force électrique

1. Cet outil est conçu pour distribuer une large gamme d'adhésifs et de mastics, et pour détecter lorsque le produit ne s'écoule pas ou s'écoule lentement.
2. Dans certains cas, l'outil peut ne pas distribuer correctement le produit en raison de la solidification de l'adhésif, de perforations, de produits gelés, etc.
3. Veuillez toujours suivre les recommandations du fabricant concernant la solidification de l'adhésif, les perforations, les produits gelés, etc. afin de réduire le risque d'endommagement du tube ou du boîtier.
4. Retirez la batterie et remplacez le tube/boîtier conformément aux instructions du fabricant.

F. Inversion automatique électrique

1. Cet outil est doté d'une fonction d'inversion automatique qui inverse le piston dans certaines situations, en fonction du matériau utilisé et de la vitesse de l'outil.

G. Surcharge

1. En cas de surcharge, l'outil atteindra la force de distribution maximale et continuera à maintenir cette force maximale jusqu'à ce que l'utilisateur relâche la gâchette. Si le produit ne s'écoule pas, veuillez vérifier les points suivants :
 - La pointe de la buse est coupée
 - Le joint interne du tube de mastic est rompu
 - Le produit durci est retiré de la buse
 - Le tube de mastic n'est ni endommagé ni gelé
 - La tige est exempte de mastic/adhésif.

ENTRETIEN

1. ATTENTION : Afin de réduire le risque de blessures, veuillez éteindre l'appareil et déconnecter la batterie avant d'installer ou de retirer des accessoires, avant de procéder à des réglages ou lors de réparations.
2. Pour nettoyer le support de cartouche, veuillez suivre les recommandations du fabricant concernant le nettoyage du matériau de la buse, du piston et de la tige du piston. Pour nettoyer le cylindre à saucisse, veuillez dévisser le capuchon de la buse et le support à saucisse, puis les retirer de l'outil.
3. Veuillez suivre les recommandations du fabricant pour nettoyer la buse, le piston, la tige du piston, le cylindre à saucisse et le porte-cartouche.

TRANSPORT

1. Les batteries lithium-ion recommandées sont soumises à la législation relative au transport des marchandises dangereuses. L'utilisateur peut transporter les batteries par voie routière sans autres exigences.
2. En cas d'expédition par des tiers (par exemple, par transport aérien ou par une agence de transit), des exigences particulières en matière d'emballage et d'étiquetage doivent être respectées. Pour la préparation de l'article à expédier, il est nécessaire de consulter un expert en matières dangereuses.
3. N'expédiez les batteries que si leur boîtier est intact. Collez du ruban adhésif ou masquez les contacts ouverts et emballez la batterie de manière à ce qu'elle ne puisse pas bouger dans l'emballage. Veuillez également tenir compte de la possibilité de réglementations nationales plus détaillées.

ÉLIMINATION

1. Le produit, ses accessoires et son emballage doivent être triés en vue d'un recyclage respectueux de l'environnement.
2. Veuillez ne pas jeter les produits avec vos déchets ménagers.
3. Conformément à la directive 2012/19/UE relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques et à sa transposition dans le droit national, les outils électriques qui ne sont plus utilisables et, conformément à la directive 2006/66/CE, les batteries défectueuses ou déchargées doivent être collectés séparément et éliminés de manière écologique.
4. S'ils ne sont pas éliminés correctement, les déchets d'équipements électriques et électroniques peuvent avoir des effets nocifs sur l'environnement et la santé humaine, en raison de la présence potentielle de substances dangereuses.



1. Mango de la varilla del émbolo	4. Batería (no incluida)	7. Luz LED
2. Dial de ajuste de velocidad	5. Gatillo de liberación de la caña	8. Tapa final
3. Indicador del nivel de batería	6. Interruptor de gatillo	

Modelo	SIN-600.0400	SIN-600.0405
Voltaje	20 V DC	
Tipo de motor	Brushless	
Capacidad de carga	400 ml salchicha	600 ml salchicha
Tipo de aplicador	Cartucho de 310 mm	
Empuje máximo	0 - 6500 N (663 kg)	
Velocidad de empuje	0 - 9.6 mm/s	
Valor de emisión de ruido y valor de vibración		
Valor de medición de ruido determinado de acuerdo con la norma EN 62841-2-4		
Nivel de presión acústica LPA	67.9 dB, K=3 dB	
Nivel de potencia acústica LWA	56.9 dB, K=3 dB	
Valores totales de vibración ah (suma vectorial triaxial) e incertidumbre K determinados según la norma EN 62841-2-4:		
ah	0.264 m/s ² , K=1.5 m/s ²	

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

1. Lea todas las instrucciones de seguridad, advertencias, ilustraciones y especificaciones proporcionadas con esta herramienta eléctrica. El incumplimiento de todas las instrucciones que se indican a continuación puede provocar descargas eléctricas, incendios y/o lesiones graves.
2. El término «herramienta eléctrica» en este manual se refiere a su herramienta eléctrica que funciona con batería (inalámbrica).
3. Asegúrese de que no haya cables eléctricos, tuberías de agua, tuberías de gas, etc., que puedan suponer un peligro si se dañan al utilizar la herramienta eléctrica.
4. Sujete la herramienta eléctrica por la superficie de agarre aislada cuando realice una operación en la que el elemento de fijación pueda entrar en contacto con cableado oculto.
5. Asegúrese siempre de tener los pies bien apoyados. Asegúrese de que no haya nadie debajo de usted cuando utilice la herramienta eléctrica en lugares elevados.
6. Sujete la herramienta eléctrica con firmeza en todo momento.
7. Utilice protección auditiva adecuada.
8. No toque la broca ni la pieza de trabajo inmediatamente después de su uso. Pueden estar muy calientes y quemarle la piel.
9. Mantenga las manos alejadas de las piezas giratorias.
10. Utilice las empuñaduras auxiliares, si se suministran con la herramienta.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD DEL ÁREA DE TRABAJO

1. Mantenga el área de trabajo limpia y bien iluminada. Las áreas desordenadas u oscuras pueden provocar accidentes.
2. No utilice herramientas eléctricas en atmósferas explosivas, como en presencia de líquidos, gases o polvo inflamables. Las herramientas eléctricas generan chispas que pueden encender el polvo o los humos.
3. No permita que niños menores de 16 años utilicen la herramienta eléctrica.
4. Mantenga a los niños y a los espectadores a distancia mientras utiliza la herramienta eléctrica.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD ELÉCTRICA

1. Los tapones de las herramientas eléctricas deben coincidir con la toma de corriente. Nunca modifique el tapón de ninguna manera. No utilice adaptadores con herramientas eléctricas con conexión a tierra.
2. Evite el contacto corporal con superficies con toma de tierra, como tuberías, radiadores, cocinas y frigoríficos.
3. No exponga las herramientas eléctricas a la lluvia o a condiciones de humedad.
4. No maltrate el cable. Nunca utilice el cable para transportar, tirar o desenchufar la herramienta eléctrica. Mantenga el cable alejado del calor, el aceite, los bordes afilados o las piezas móviles.
5. Cuando utilice la herramienta eléctrica en el exterior, utilice un cable alargador adecuado para uso en exteriores.
6. Si es inevitable utilizar la herramienta eléctrica en un lugar húmedo, utilice una fuente de alimentación protegida con un dispositivo de corriente residual (RCD).
7. Las herramientas eléctricas pueden producir campos electromagnéticos (EMF) que no son perjudiciales para el usuario. Sin embargo, los usuarios de marcapasos y otros dispositivos médicos similares deben ponerse en contacto con el fabricante de su dispositivo y/o con su médico para que les asesoren antes de utilizar esta herramienta eléctrica.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD PERSONAL

1. Manténgase alerta, preste atención a lo que hace y utilice el sentido común al manejar la herramienta eléctrica. No utilice la herramienta eléctrica si está cansado o bajo los efectos de drogas, alcohol o medicamentos.
2. Utilice equipo de protección personal. Utilice siempre protección ocular.
3. Evite el arranque involuntario. Asegúrese de que el interruptor esté en la posición OFF antes de conectar la fuente de alimentación y/o la batería, coger o transportar la herramienta.
4. Retire cualquier llave de ajuste o llave inglesa antes de encender la herramienta eléctrica.
5. No se estire demasiado. Mantenga siempre una postura y un equilibrio adecuados.
6. Vístase adecuadamente. No lleve ropa holgada ni joyas. Mantenga el pelo y la ropa alejados de las piezas móviles.

7. Si dispone de dispositivos de extracción y recogida de polvo, asegúrese de que estén conectados y se utilicen correctamente.
8. No permita que la familiaridad adquirida por el uso frecuente de herramientas eléctricas le lleve a bajar la guardia e ignorar los principios de seguridad de las herramientas eléctricas.

USO Y CUIDADO DE LAS HERRAMIENTAS ELÉCTRICAS

1. No fuerce la herramienta eléctrica. Utilice la herramienta eléctrica adecuada para su aplicación.
2. No utilice la herramienta eléctrica si el interruptor no la enciende y apaga.
3. Mantenga las asas y las superficies de agarre secas, limpias y libres de aceite y grasa.
4. Desconecte el enchufe de la fuente de alimentación y/o retire la batería, si es extraíble, de la herramienta eléctrica antes de realizar cualquier ajuste, cambiar accesorios o guardar las herramientas eléctricas.
5. Guarde las herramientas eléctricas inactivas fuera del alcance de los niños y no permita que personas que no estén familiarizadas con la herramienta eléctrica o con estas instrucciones la utilicen.
6. Mantenga las herramientas eléctricas y los accesorios. Compruebe si hay desalineación o atascamiento de las piezas móviles, rotura de piezas y cualquier otra condición que pueda afectar al funcionamiento de la herramienta eléctrica. Si está dañada, haga reparar la herramienta eléctrica antes de usarla.
7. Mantenga las herramientas de corte afiladas y limpias.
8. Utilice la herramienta eléctrica, los accesorios y las brocas de acuerdo con estas instrucciones, teniendo en cuenta las condiciones de trabajo y el trabajo a realizar.
9. Cuando utilice la herramienta, no lleve guantes de trabajo de tela que puedan enredarse.

USO Y CUIDADO DE LAS HERRAMIENTAS PARA BATERÍAS

1. Recargue únicamente con el cargador especificado por el fabricante.
2. Utilice herramientas eléctricas solo con baterías específicamente diseñadas para ello.
3. Cuando no utilice la batería, manténgala ale-

- jada de otros objetos metálicos, como clips, monedas, llaves, clavos, tornillos u otros objetos metálicos pequeños, que puedan establecer una conexión entre un terminal y otro. Esto puede provocar un corto en los terminales de la batería y causar quemaduras o un incendio.
- En condiciones abusivas, puede salir líquido de la batería. Si esto ocurre, evite el contacto. Si se produce un contacto accidental, enjuague inmediatamente con agua. Si el líquido entra en contacto con los ojos, busque ayuda médica adicional.
 - No utilice una batería o herramienta eléctrica modificada o dañada.
 - No exponga la batería o la herramienta eléctrica al fuego ni a temperaturas excesivas. Siga todas las instrucciones de carga y no cargue la batería o la herramienta eléctrica fuera del rango de temperatura especificado en las instrucciones.
 - Siga todas las instrucciones de carga y no cargue la batería o la herramienta fuera del rango de temperatura especificado en las instrucciones.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD ADICIONALES PARA PISTOLAS ADHESIVAS

- Sujete la herramienta por las superficies de agarre aisladas cuando realice una operación en la que la herramienta de corte pueda entrar en contacto con cables ocultos o con su propio cable. El contacto con un cable «con corriente» también hará que las piezas metálicas expuestas de la herramienta «tengan corriente» y provoquen una descarga eléctrica al operario.
- Mantenga las manos alejadas del émbolo y de la zona de la varilla del émbolo de la pistola para masilla/adhesivo. Los dedos pueden quedar aplastados entre el soporte del tubo y el émbolo.
- Cuando utilice la pistola para masilla/adhesivo por encima de la cabeza, no coloque la varilla del émbolo en la trayectoria de sus ojos o su cabeza. La varilla del émbolo puede deslizarse hacia atrás en dirección al usuario. Utilice siempre protección ocular cuando utilice la pistola para masilla/adhesivo.
- Trabaje siempre en un área bien ventilada y utilice protección respiratoria adecuada si es necesario. Los vapores de algunos calafateos y adhesivos pueden ser nocivos.
- Apague la unidad y desconecte la batería antes de instalar y retirar accesorios, antes de realizar ajustes o cuando realice reparaciones. Un arranque accidental puede causar lesiones.
- Utilice únicamente accesorios recomendados por el fabricante para su modelo. Los accesorios que pueden ser adecuados para una herramienta pueden ser peligrosos si se utilizan en otra herramienta. El uso de accesorios inadecuados puede suponer un riesgo de lesiones para las personas.

SERVICIO

- Lleve su herramienta eléctrica a un técnico cualificado para que la repare utilizando únicamente piezas de repuesto idénticas. De este modo, se garantizará la seguridad de la

- herramienta eléctrica.
- Nunca repare baterías dañadas. El mantenimiento de las baterías solo debe ser realizado por el fabricante o por proveedores de servicios autorizados.
 - Siga las instrucciones para lubricar y cambiar los accesorios.
 - No modifique ni intente reparar el aparato o la batería, salvo en los casos indicados en las instrucciones de uso y mantenimiento.

SÍMBOLOS

V	Voltios
A	Amperios
Hz	Hertz
W	Vatios
min	Minutos
~ or AC	Corriente alterna
no	Velocidad sin carga
	Construcción de clase I
	Construcción de clase II
	Terminal de conexión a tierra (con conexión a tierra)
	Símbolos de advertencia con información sobre prevención de daños y lesiones
	Corriente continua/tensión
	Utilice gafas de seguridad
	Utilice una mascarilla antipolvo
	Utilice protección auditiva

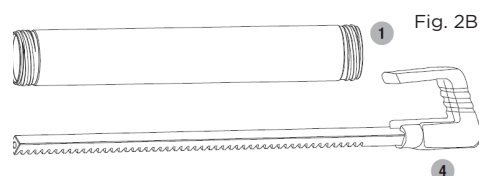
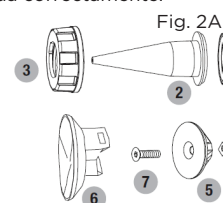
MONTAJE

- ADVERTENCIA: Para reducir el riesgo de lesiones personales graves, apague la unidad y retire la batería antes de realizar cualquier ajuste o quitar/instalar accesorios. Un arranque accidental puede causar lesiones.
- ADVERTENCIA: Para reducir el riesgo de lesiones, lea el manual de instrucciones. Según el tipo de embalaje, la pistola para masilla puede venir completamente montada o semimontada. Consulte la siguiente información para montar la herramienta.

A. Instalación o extracción de la batería

- Sujete firmemente la herramienta y la batería al instalarlas o retirarlas.
- Si no sujeta firmemente la herramienta y la batería, estas podrían resbalarse de sus manos y provocar daños en la herramienta y en las baterías, así como lesiones personales.

- Para retirar la batería, pulse el botón, sujete la batería con el dedo y deslícela hacia arriba para extraerla.
- Para instalar la batería, alinee los rieles de la batería con la ranura de la carcasa y deslícela hasta que encaje en su sitio. Insértela completamente hasta que encaje en su sitio con un clic.
- PRECAUCIÓN: Instale siempre la batería completamente hasta que no se vea el clic de bloqueo.
- De lo contrario, podría caerse accidentalmente de la herramienta y causarle lesiones a usted o a alguien de su entorno.
- No instale la batería a la fuerza. Si la batería no se desliza fácilmente, es porque no está insertada correctamente.



B. Instalación de la varilla y el émbolo

- Asegúrese de que el émbolo (5) no esté fijado a la varilla (4). Mantenga presionado el gatillo de liberación de la varilla.
- Inserte la varilla en la ranura de la herramienta.
- Mantenga siempre limpias la varilla y el pistón. La adherencia de masilla puede dañar la herramienta.

C. Instalación del cañón

- Sujete la parte inferior del cilindro (1) y la tapa del extremo, y gire el cilindro en el sentido de las agujas del reloj. Apriételo firmemente hasta que se detenga. Asegúrese de que el cilindro esté bien apretado. De lo contrario, la herramienta podría dañarse.
- Para retirar el cilindro, gírelo en sentido contrario a las agujas del reloj.
- Puede girar el cilindro según las situaciones requeridas para facilitar la operación.

D. Uso de material de cartucho en el cañón

- Fije el émbolo del cartucho (5) a la varilla y fjelo con el tornillo (7) para cartuchos de 300-400 ml.
- Tire de la palanca de la varilla hacia atrás lentamente hasta que se detenga.
- Inserte el cartucho en el cilindro.
- Coloque la tapa final. Asegúrese de que esté bien apretada.
- Empuje la varilla suavemente hasta que el émbolo toque el fondo del cartucho.
- Para retirar el cartucho, quite la tapa del soporte y luego saque el cartucho.



E. Uso de material salchichero en el barril

1. Asegúrese de que el émbolo del cartucho esté instalado en la varilla.
2. Coloque el émbolo para salchichas (liberación rápida) (6) en el émbolo del cartucho para 400-600 ml de material para salchichas.
3. Tire de la palanca de la varilla hacia atrás lentamente hasta que se detenga.
4. Corte la punta de la salchicha.
5. Inserte el paquete de salchicha en el cilindro.
6. Coloque la boquilla afilada y la tapa final. Asegúrese de que estén bien apretadas.
7. Empuje la varilla suavemente hasta que el émbolo toque el fondo.
8. AVISO: Compruebe siempre que el paquete de salchicha no tenga pinchazos ni daños antes de instalarlo.
9. No utilice paquetes dañados, ya que la herramienta podría resultar dañada.

USO

1. PRECAUCIÓN: No toque la varilla durante el funcionamiento. De lo contrario, sus dedos podrían quedar atrapados entre la varilla y la carcasa de la herramienta.
2. Utilice siempre gafas protectoras durante el funcionamiento.
3. Corte la punta de la boquilla según sea necesario para cada operación. Tenga cuidado con la cantidad que corta de la boquilla. El diámetro de la boquilla afecta a la cantidad de material de sellado dispensado. Apriete el gatillo para dispensar el material de sellado.
4. La cantidad de material de sellado dispensada viene determinada por el dial de ajuste de velocidad, el diámetro de la abertura de la boquilla, el tipo de material de sellado y la temperatura.
5. Se recomienda ajustar el dial de ajuste de velocidad en «1» y apretar el gatillo lentamente la primera vez para comprobar la cantidad de material de sellado que se dispensa. Cuando la varilla llega al extremo delantero, el motor se detiene automáticamente y se mueve hacia atrás. Sustituya el material de sellado cuando esto ocurra.

A. Interruptor de activación

1. Para encender la herramienta, apriete el interruptor de gatillo. Para apagar la herramienta, suelte el interruptor de gatillo.

B. Dial de ajuste de velocidad

1. Gire el dial de ajuste de velocidad hasta la velocidad adecuada para su aplicación. Gire el dial en sentido antihorario para obtener un flujo mínimo de sellador o adhesivo. Gire el dial en sentido horario para obtener un flujo máximo de sellador o adhesivo.
2. Pulse el gatillo para iniciar el flujo de material.
3. Suelte el gatillo para detener el flujo de material.

C. Interruptor de velocidad variable

1. Su herramienta está equipada con un interruptor de velocidad variable para ajustar el caudal sin dial de ajuste de velocidad.

D. Barril giratorio para salchichas/soporte para cartuchos

1. El soporte para cartuchos/barril giratorio permite aplicar el material en cualquier ángulo gracias a su rotación de 360°.

E. Control de la fuerza eléctrica

1. La herramienta está diseñada para dispensar una amplia gama de adhesivos y masillas, y para detectar cuándo el material no se dispensa o se dispensa lentamente.
2. En determinados casos, es posible que la herramienta no dispense el material correctamente debido a la solidificación del adhesivo, la presencia de agujeros, la congelación de los materiales, etc.
3. Siga siempre las recomendaciones del fabricante en lo que respecta a la solidificación del adhesivo, la presencia de agujeros, la congelación de los materiales, etc., para reducir el riesgo de dañar el tubo o la carcasa.
4. Retire la batería y sustituya el tubo o la carcasa del material siguiendo las instrucciones del fabricante.

F. Reversa automática eléctrica

1. Esta herramienta cuenta con una función de inversión automática que invierte el émbolo en determinadas situaciones, dependiendo del material utilizado y la velocidad de la herramienta.

G. Sobrecarga

1. Cuando se produce una sobrecarga, la herramienta alcanza la fuerza de dispensación máxima y la mantiene hasta que el usuario suelta el gatillo. Si no se dispensa material, asegúrese de que:
 - La punta de la boquilla esté cortada.
 - El sello interior del tubo de sellador esté roto.
 - Se haya eliminado el material endurecido de la boquilla.
 - El tubo de sellador no esté dañado ni congelado.
 - La varilla no tenga restos de sellador ni adhesivos.

MANTENIMIENTO

1. PRECAUCIÓN: Para reducir el riesgo de lesiones personales, apague la unidad y desconecte la batería antes de instalar y retirar accesorios, antes de realizar ajustes o cuando realice reparaciones.
2. Para limpiar el soporte del cartucho, siga las recomendaciones del fabricante para limpiar el material de la boquilla, el émbolo y la varilla del émbolo. Para limpiar el cilindro para salchichas, desenrosque la tapa de la boquilla y el soporte para salchichas y retírelos de la herramienta.
3. Siga las recomendaciones del fabricante para limpiar el material de la boquilla, el émbolo, la varilla del émbolo, el cilindro para salchichas y el soporte del cartucho.

TRANSPORTE

1. Las baterías de ionen litio recomendadas están sujetas a la legislación sobre transporte de mercancías peligrosas. Usted puede transportar las baterías por carretera sin requisitos adicionales.
2. Cuando el envío lo realicen terceros (por ejemplo, por transporte aéreo o agencia de transporte), se deben respetar los requisitos especiales de embalaje y etiquetado. Para preparar el artículo que se va a enviar, es necesario consultar a un experto en materiales peligrosos.

3. Envíe los paquetes de baterías solo cuando la carcasa no esté dañada. Tape o enmascare los contactos abiertos y embale la batería de manera que no se pueda mover dentro del embalaje. Tenga en cuenta también la posibilidad de que existan normativas nacionales más detalladas.

ELIMINACIÓN

1. El producto, los accesorios y el embalaje deben clasificarse para su reciclaje respetuoso con el medio ambiente.
2. No deseche los productos con la basura doméstica.
3. De acuerdo con la Directiva 2012/19/UE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos y su transposición a la legislación nacional, las herramientas eléctricas que ya no se pueden utilizar y, según la Directiva 2006/66/CE, las baterías defectuosas o agotadas deben recogerse por separado y desecharse de forma respetuosa con el medio ambiente.
4. Si se eliminan de forma incorrecta, los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos pueden tener efectos nocivos para el medio ambiente y la salud humana, debido a la posible presencia de sustancias peligrosas.



1. Kolvstångshandtag	4. Batteripaket (ingår ej)	7. LED-lampa
2. Hastighetsinställningsratt	5. Spöutlösare	8. Ändlock
3. Batterinivåindikator	6. Avtryckare	

Modell	SIN-600.0400	SIN-600.0405
Spänning	20 V DC	
Motortyp	Borstlös	
Bärkapacitet	400 ml korv	600 ml korv
Applikator typ	310 mm patron	
Max. dragkraft	0 - 6500 N (663 kg)	
Push hastighet	0 - 9.6 mm/s	
Bulleremissionsvärde och vibrationsvärde		
Bullermättningsvärde fastställt i enlighet med EN 62841-2-4		
Ljudtrycksnivå LPA	67.9 dB, K=3 dB	
Akustisk effektnivå LWA	56.9 dB, K=3 dB	
Totala vibrationsvärden ah (triaxial vektorsumma) och osäkerhet K bestämda enligt EN 62841-2-4:		
ah	0.264 m/s ² , K=1.5 m/s ²	

SÄKERHETSANVISNINGAR

- Läs alla säkerhetsinstruktioner, varningar, illustrationer och specifikationer som medföljer detta elverktyg. Om du inte följer alla instruktioner nedan kan det leda till elstöt, brand och/eller allvarliga skador.
- Termen "elverktyg" i denna manual avser ditt batteridrivna (sladdlösa) elverktyg
- Se till att det inte finns några elkablar, vattenledningar, gasledningar etc. som kan utgöra en fara om de skadas vid användning av elverktyget.
- Håll elverktyget i det isolerade greppområdet när du utför en operation där fästelementet kan komma i kontakt med dolda ledningar.
- Se alltid till att du har ett stadigt fotfäste. Se till att ingen befinner sig under dig när du använder elverktyget på höga platser.
- Håll elverktyget stadigt hela tiden.
- Använd lämpligt hörselskydd.
- Rör inte borrhönan eller arbetsstycket direkt efter användning. De kan vara extremt heta och kan bränna huden.
- Håll händerna borta från roterande delar.
- Använd extrahandtag, om sådana medföljer verktyget.

SÄKERHETSINSTRUKTIONER FÖR ARBETSOMRÅDET

- Håll arbetsområdet rent och väl upplyst. Oordnade eller mörka områden kan leda till olyckor.
- Använd inte elverktyg i explosiva miljöer, till exempel i närvaro av brandfarliga vätskor, gaser eller damm. Elverktyg alstrar gnistor som kan antända damm eller ångor.
- Låt inte barn under 16 år använda elverktyget.
- Håll barn och åskådare på avstånd när du använder elverktyget.

ELEKTRISKA SÄKERHETSANVISNINGAR

- Elverktygets stickkontakt måste passa i uttaget. Modifiera aldrig stickkontakten på något sätt. Använd inte adapterpluggar med jordade elverktyg.
- Undvik kroppskontakt med jordade ytor, såsom rör, radiatorer, spisar och kylskåp.
- Utsätt inte elverktyg för regn eller fuktiga förhållanden.
- Misshandla inte sladden. Använd aldrig sladden för att bära, dra eller koppla ur elverktyget. Håll sladden borta från värme, olja, vassa

kanter eller rörliga delar.

- När du använder elverktyget utomhus ska du använda en förlängningsladd som är lämplig för utomhusbruk.
- Om det är oundvikligt att använda elverktyget på en fuktig plats ska du använda en strömkälla som är skyddad med en jordfelsbrytare (RCD).
- Elverktyg kan alstra elektromagnetiska fält (EMF) som inte är skadliga för användaren. Användare av pacemaker och andra liknande medicinska apparater bör dock kontakta tillverkaren av sin apparat och/eller läkare för råd innan de använder detta elverktyg.

PERSONLIGA SÄKERHETSANVISNINGAR

- Var uppmärksam, var försiktig och använd sunt förnuft när du använder elverktyget. Använd inte elverktyget när du är trött eller påverkad av droger, alkohol eller mediciner.
- Använd personlig skyddsutrustning. Använd alltid ögonskydd.
- Förhindra oavsiktlig start. Se till att strömbrytaren är i läge OFF innan du ansluter strömkällan och/eller batteripaketet, lyfter upp eller bär verktyget.
- Ta bort alla justeringsnycklar eller skiftnycklar innan du startar elverktyget.
- Sträck dig inte för långt. Håll alltid god balans och stadigt fotfäste.
- Klä dig lämpligt. Bär inte lösa kläder eller smycken. Håll hår och kläder borta från rörliga delar.
- Om det finns anordningar för dammsug och uppsamling, se till att dessa är anslutna och används på rätt sätt.
- Låt inte vana från frekvent användning av elverktyg göra dig självbelåten och få dig att ignorera säkerhetsprinciperna för elverktyg.

ANVÄNDNING OCH SKÖTSEL AV ELVERKTYG

- Använd inte elverktyget med våld. Använd rätt elverktyg för din applikation.
- Använd inte elverktyget om strömbrytaren inte slår på och stänger av det.
- Håll handtag och greppytorna torra, rena och fria från olja och fett.
- Koppla bort kontakten från strömkällan och/eller ta bort batteripaketet, om det är avtagbart, från elverktyget innan du gör några justeringar, byter tillbehör eller förvarar elverktyget.

- Förvara elverktyg som inte används utom räckhåll för barn och låt inte personer som inte är bekanta med elverktyget eller dessa instruktioner använda elverktyget.
- Underhåll elverktyg och tillbehör. Kontrollera om rörliga delar är felaktigt inriktade eller fastnar, om delar är trasiga eller om det finns andra förhållanden som kan påverka elverktygets funktion. Låt reparera elverktyget före användning om det är skadat.
- Håll skärverktygen vassa och rena.
- Använd elverktyget, tillbehören och verktygsdelarna i enlighet med dessa instruktioner, med hänsyn till arbetsförhållandena och det arbete som ska utföras.
- Använd inte tyghandskar när du använder verktyget, eftersom de kan fastna.

ANVÄNDNING OCH SKÖTSEL AV BATTERIVERKTYG

- Ladda endast med den laddare som anges av tillverkaren.
- Använd endast elverktyg med särskilt avsedda batteripaket.
- När batteripaketet inte används ska det förvaras på avstånd från andra metallföremål, såsom gem, mynt, nycklar, spikar, skruvar eller andra små metallföremål, som kan skapa en kontakt mellan de två polerna. Detta kan kortsluta batteripolerna och orsaka brännskador eller brand.
- Under missbruk kan vätska sprutas ut från batteriet. Undvik kontakt om detta inträffar. Om kontakt råkar uppstå, skölj omedelbart med vatten. Om vätskan kommer i kontakt med ögonen, sök ytterligare medicinsk hjälp.
- Använd inte ett modifierat eller skadat batteripaket eller elverktyg.
- Utsätt inte batteripaketet eller elverktyget för eld eller för höga temperaturer. Följ alla laddningsinstruktioner och ladda inte batteripaketet eller elverktyget utanför det temperaturområde som anges i instruktionerna.
- Följ alla laddningsinstruktioner och ladda inte batteripaketet eller verktyget utanför det temperaturområde som anges i instruktionerna.

YTTERLIGARE SÄKERHETSANVISNINGAR FÖR LIMPISTOLER

- Håll verktyget i de isolerade greppytorna när du utför en operation där skärverktyget kan komma i kontakt med dolda ledningar eller sin egen sladd. Kontakt med en strömförande ledning gör också att verktygets exponerade metalldelar blir strömförande och ger användaren en stöt.
- Håll händerna borta från kolven och kolvstängens på fogmass-/limpistol. Fingrarna kan klämmas mellan rörhållaren och kolven.
- När du använder fogmassapistolen/limpistol över huvudet, se till att kolvstängens inte befinner sig i vägen för dina ögon eller ditt huvud. Kolvstängens kan glida tillbaka i riktning mot användaren. Använd alltid ögonskydd när du använder fogmassapistolen/limpistol.
- Arbeta alltid i ett väl ventilerat utrymme och använd lämpligt andningsskydd om det behövs. Ångor från vissa fogmassor och lim kan vara skadliga.
- Stäng av enheten och koppla bort batteripaketet innan du monterar och tar bort tillbehör, innan du justerar eller reparerar. En oavsiktlig start kan orsaka skador.
- Använd endast tillbehör som rekommenderas av tillverkaren för din modell. Tillbehör som kan vara lämpliga för ett verktyg kan vara farliga när de används på ett annat verktyg. Användning av olämpliga tillbehör kan orsaka personskador.

SERVICE

- Låt en kvalificerad reparatör serva ditt elverktyg och använd endast identiska reservdelar. Detta säkerställer att elverktygets säkerhet bibehålls.
- Servicera aldrig skadade batteripaket. Service av batteripaket ska endast utföras av tillverkaren eller auktoriserade serviceleverantörer.
- Följ anvisningarna för smörjning och byte av tillbehör.
- Modifiera eller försök inte reparera apparaten eller batteripaketet på annat sätt än vad som anges i bruks- och skötsel-anvisningarna.

SYMBOLER

V	Volt
A	Ampere
Hz	Hertz
W	Watt
min	Minuter
~ or AC	Växelström
no	Tomgångsvarvtal
	Klass I-konstruktion
	Klass II-konstruktion

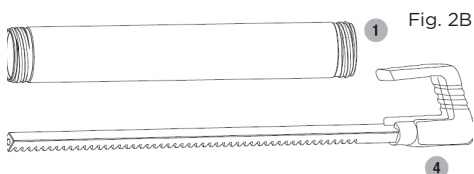
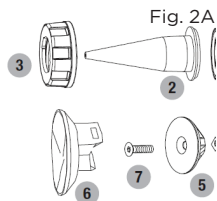
	Jordningsplint (jordat)
	Varningssymboler med information om förebyggande av skador och personskador
	Likström/likspänning
	Använd skyddsglasögon
	Använd dammskyddsmask
	Använd hörselskydd

MONTERING

- VARNING:** För att minska risken för allvarliga personskador, stäng av enheten och ta bort batteripaketet innan du gör några justeringar eller tar bort/installerar tillbehör eller tillbehör. En oavsiktlig start kan orsaka skador.
- VARNING:** För att minska risken för skador, läs bruksanvisningen. Beroende på olika förpackningsstilar kan fogsprutan levereras helt monterad eller halvmonterad. Se informationen nedan för att montera verktyget.

A. Installera eller ta bort batteripaketet

- Håll fast verktyget och batteripaketet ordentligt när du monterar eller tar bort det.
- Om du inte håller fast verktyget och batteripaketet ordentligt kan de glida ur händerna och orsaka skador på verktyget och batteripaketet samt personskador.
- För att ta bort batteripaketet, tryck på knappen, håll sedan fast batteriet med fingret och skjut uppåt för att dra ut det.
- För att montera batteripaketet, rikta in skepporna på batteripaketet, rikta in spåret i höljet och skjut in det på plats. Sätt i det helt tills det låses på plats med ett klickljud.
- VARNING:** Sätt alltid i batteripaketet helt tills klicklåset inte syns.
- Om inte kan det av misstag falla ur verktyget och orsaka skador på dig eller någon i din omgivning.
- Sätt inte i batteripaketet med våld. Om batteripaketet inte glider in lätt är det inte korrekt isatt.



B. Montering av stång och kolv

- Se till att kolven (5) inte är fäst vid stängens (4). Håll stängens frigöringsspak intryckt.
- För in stängens i verktygets slits.
- Håll alltid stängens och kolven rena. Fastnat fogmassa kan skada verktyget.

C. Montering av pipan

- Håll fast fatets botten (1) och ändkåpan och vrid sedan fatet medurs. Dra åt ordentligt tills det går inte längre. Se till att fatet är ordentligt åtdraget. Annars kan verktyget skadas.
- För att ta bort fatet, vrid det moturs.
- Du kan rotera fatet efter behov för att underlätta arbetet.

D. Användning av patronmaterial i pipan

- Fäst patronkolven (5) på stängens och fäst med skruv (7) för 300-400 ml patronmaterial.
- Dra stånghandtaget bakåt långsamt tills det stannar.
- Sätt in patronen i cylindern.
- Sätt på ändlocket. Se till att det är ordentligt åtdraget.
- Tryck försiktigt på stängens tills kolven når botten av patronen.
- För att ta bort patronen, ta bort hållarens lock och ta sedan ut patronen.

E. Användning av korvfyllning i pipan

- Se till att patronkolven är monterad på stängens.
- Fäst korvkolven (snabbkoppling) (6) på patronkolven för 400-600 ml korvfyllning.
- Dra stånghandtaget bakåt långsamt tills det stannar.
- Skär av korvens spets.
- Sätt in korvförpackningen i cylindern.
- Fäst det vassa munstycket och ändkåpan. Se till att det är ordentligt åtdraget.
- Tryck försiktigt på stängens tills kolven når botten.
- OBSERVERA:** Kontrollera alltid korvförpackningen för punkteringar eller skador innan du installerar den.
- Använd inte skadade förpackningar, eftersom verktyget kan skadas.

DRIFT

- VARNING:** Rör inte stängens under drift. Annars kan fingret fastna mellan stängens och verktygets hölje.
- Bär alltid skyddsglasögon under drift.
- Skär av munstyckets spets så att den passar för individuell drift. Var försiktig med hur mycket du skär av munstycket. Munstyckets diameter påverkar mängden fogmassa som matas ut. Tryck på avtryckaren för att mata ut fogmassa.
- Mängden fogmassa som doseras bestäms av hastighetsreglaget, munstyckets diameter, fogmassans typ och temperaturen.
- Vi rekommenderar att du ställer in hastighetsreglaget på "1" och trycker långsamt på avtryckaren första gången för att testa hur mycket fogmassa som doseras. När stängens når framänden stannar motorn automatiskt och rör sig bakåt. Byt ut fogmassan när detta inträffar.



A. Triggbrytare

1. För att starta verktyget, tryck på avtryckaren. För att stänga av verktyget, släpp avtryckaren.

B. Hastighetsinställningsratt

1. Vrid hastighetsreglaget till en hastighet som passar för din applikation. Vrid reglaget moturs för minimalt flöde av fogmassa eller lim. Vrid reglaget medurs för maximalt flöde av fogmassa eller lim.
2. Tryck på avtryckaren för att starta materialflödet.
3. Släpp avtryckaren för att stoppa materialflödet.

C. Triggerbrytare med variabel hastighet

1. Ditt verktyg är utrustat med en variabel hastighetsreglage för att justera flödet utan hastighetsinställningsratt.

D. Roterande korvbehållare/patronhållare

1. Korvbehållaren/patronhållaren kan roteras 360° för att applicera material i valfri vinkel.

E. Elektrisk kraftkontroll

1. Verktyget är utformat för att dosera ett brett utbud av lim och fogmassa och för att upptäcka när materialet inte doseras eller doseras långsamt.
2. I vissa fall kan verktyget inte dispensera materialet korrekt på grund av stelnat lim, håll, frysta material och liknande.
3. Följ alltid tillverkarens rekommendationer angående stelnat lim, håll, frysta material etc. för att minska risken för skador på tuben eller höljet.
4. Ta bort batteripaketet och byt ut materialtuben/höljet enligt tillverkarens anvisningar.

F. Elektrisk automatisk backfunktion

1. Detta verktyg har en automatisk backfunktion som backar kolven i vissa situationer beroende på material och verktygets hastighet.

G. Överbelastning

1. När en överbelastning inträffar när verktyget maximal dispenseringskraft och fortsätter att hålla denna maximala kraft tills användaren släpper avtryckaren. Om materialet inte dispenserar, kontrollera att:
 - Munstycksspetsen är avskuren.
 - Den inre tätningen i fogmassatuben är trasig.
 - Härdat material har avlägsnats från munstycket.
 - Fogmassatuben inte är skadad eller frusen.
 - Stången är fri från fogmassa/lim.

UNDERHÅLL

1. VARNING: För att minska risken för personskador, stäng av enheten och koppla bort batteripaketet innan du installerar och tar bort tillbehör, innan du justerar eller reparerar.
2. För att rengöra patronhållaren, följ tillverkarens rekommendationer för rengöring av material från munstycke, kolv och kolvstång. För att rengöra korvbehållaren, skruva av munstyckslocket och korvhållaren och ta bort dem från verktyget.
3. Följ tillverkarens rekommendationer för rengöring av munstycke, kolv, kolvstång, korvcylinder och patronhållare.

TRANSPORT

1. De rekommenderade litiumjonbatterierna omfattas av lagstiftningen om transport av farligt gods. Användaren kan transportera batterierna på väg utan ytterligare krav.
2. Vid transport av tredje part (t.ex. flygtransport eller speditör) måste särskilda krav på förpackning och märkning iakttagas. För att förbereda den artikel som ska transporteras krävs konsultation med en expert på farligt gods.
3. Skicka endast batteripaket när höljet är oskadat. Tejpa eller maskera öppna kontakter och packa batteriet så att det inte kan röra sig i förpackningen. Observera även att det kan finnas mer detaljerade nationella bestämmelser.

AVFALLSHANTERING

1. Produkten, tillbehören och förpackningen ska sorteras för miljövänlig återvinning.
2. Kasta inte produkterna i hushållsavfallet.
3. Enligt direktiv 2012/19/EU om avfall som utgörs av eller innehåller elektriska eller elektroniska produkter och dess införlivande i nationell lagstiftning måste elverktyg som inte längre är användbara och, enligt direktiv 2006/66/EG, defekta eller urladdade batterier samlas in separat och kasseras på ett miljömässigt korrekt sätt.
4. Om avfall som utgörs av eller innehåller elektriska eller elektroniska produkter kasseras på fel sätt kan det ha skadliga effekter på miljön och människors hälsa på grund av förekomsten av farliga ämnen.



1. Maniglia dell'asta dello stantuffo	4. Batteria (non inclusa)	7. Luce LED
2. Selettore della velocità	5. Grilletto di rilascio dell'asta	8. Tappo terminale
3. Indicatore del livello della batteria	6. Interruttore a grilletto	

Modello	SIN-600.0400	SIN-600.0405
Tensione	20 V CC	
Tipo di motore	Senza spazzole	
Capacità di carico	Salsiccia da 400 ml	Salsiccia da 600 ml
Tipo di applicatore	Cartuccia da 310 mm	
Spinta massima	0 - 6500 N (663 kg)	
Velocità di spinta	0 - 9.6 mm/s	
Valori di emissione sonora e vibrazioni		
Valori di misurazione del rumore determinati in conformità alla norma EN 62841-2-4		
Livello di pressione sonora LPA	67.9 dB, K=3 dB	
Livello di potenza acustica LWA	56.9 dB, K=3 dB	
Valori totali delle vibrazioni ah (somma vettoriale triassiale) e incertezza K determinati secondo la norma EN 62841-2-4:		
ah	0.264 m/s ² , K=1.5 m/s ²	

ISTRUZIONI DI SICUREZZA

- Leggere attentamente tutte le istruzioni di sicurezza, le avvertenze, le illustrazioni e le specifiche fornite con questo utensile elettrico. La mancata osservanza di tutte le istruzioni riportate di seguito può causare scosse elettriche, incendi e/o lesioni gravi.
- Il termine "utensile elettrico" in questo manuale si riferisce al vostro utensile elettrico a batteria (senza fili).
- Assicurarsi che non vi siano cavi elettrici, tubi dell'acqua, tubi del gas, ecc. che potrebbero causare pericoli se danneggiati dall'uso dell'utensile elettrico.
- Tenere l'utensile elettrico dalla superficie di presa isolata quando si esegue un'operazione in cui il dispositivo di fissaggio potrebbe entrare in contatto con cavi nascosti.
- Assicurarsi sempre di avere un appoggio stabile. Assicurarsi che non vi sia nessuno sotto di voi quando utilizzate l'utensile elettrico in luoghi elevati.
- Tenere sempre saldamente l'utensile elettrico.
- Indossare una protezione adeguata per le orecchie.
- Non toccare la punta o il pezzo in lavorazione subito dopo l'uso. Potrebbero essere estremamente caldi e causare ustioni alla pelle.
- Tenere le mani lontane dalle parti rotanti.
- Utilizzare le impugnature ausiliarie, se in dotazione con l'utensile.

ISTRUZIONI DI SICUREZZA PER L'AREA DI LAVORO

- Mantenere l'area di lavoro pulita e ben illuminata. Le aree disordinate o buie possono causare incidenti.
- Non utilizzare utensili elettrici in atmosfere esplosive, ad esempio in presenza di liquidi, gas o polveri infiammabili. Gli utensili elettrici generano scintille che possono incendiare la polvere o i fumi.
- Non consentire ai bambini di età inferiore ai 16 anni di utilizzare l'utensile elettrico.
- Tenere i bambini e gli astanti a distanza durante l'utilizzo dell'utensile elettrico.

ISTRUZIONI PER LA SICUREZZA ELETTRICA

- I tappi degli utensili elettrici devono essere compatibili con la presa. Non modificare mai

- il tappo in alcun modo. Non utilizzare adattatori con utensili elettrici con messa a terra.
- Evitare il contatto del corpo con superfici con messa a terra, come tubi, radiatori, fornelli e frigoriferi.
- Non esporre gli utensili elettrici alla pioggia o all'umidità.
- Non utilizzare il cavo in modo improprio. Non utilizzare mai il cavo per trasportare, tirare o scollegare l'utensile elettrico. Tenere il cavo lontano da fonti di calore, olio, spigoli vivi o parti in movimento.
- Quando si utilizza l'utensile elettrico all'aperto, utilizzare una prolunga adatta all'uso esterno.
- Se è inevitabile utilizzare l'utensile elettrico in un luogo umido, utilizzare un'alimentazione protetta da un interruttore differenziale (RCD).
- Gli utensili elettrici possono produrre campi elettromagnetici (EMF) che non sono dannosi per l'utente. Tuttavia, gli utenti di pacemaker e altri dispositivi medici simili devono contattare il produttore del loro dispositivo e/o il medico per un consiglio prima di utilizzare questo utensile elettrico.

ISTRUZIONI PER LA SICUREZZA PERSONALE

- Rimanete vigili, prestate attenzione a ciò che state facendo e utilizzate il buon senso quando utilizzate l'utensile elettrico. Non utilizzate l'utensile elettrico se siete stanchi o sotto l'effetto di droghe, alcol o farmaci.
- Utilizzate dispositivi di protezione individuale. Indossate sempre protezioni per gli occhi.
- Prevenite l'avvio accidentale. Assicuratevi che l'interruttore sia in posizione OFF prima di collegare l'alimentazione e/o la batteria, sollevare o trasportare l'utensile.
- Rimuovere eventuali chiavi di regolazione o chiavi inglesi prima di accendere l'utensile elettrico.
- Non sporgersi eccessivamente. Mantenere sempre un appoggio e un equilibrio adeguati.
- Indossare indumenti adeguati. Non indossare indumenti larghi o gioielli. Tenere i capelli e gli indumenti lontani dalle parti in movimento.
- Se sono presenti dispositivi per l'aspirazione e la raccolta della polvere, assicurarsi che siano collegati e utilizzati correttamente.

- Non lasciare che la familiarità acquisita con l'uso frequente degli utensili elettrici ti porti a diventare compiacente e a ignorare i principi di sicurezza relativi agli utensili elettrici.

UTILIZZO E MANUTENZIONE DEGLI UTENSILI ELETTRICI

- Si prega di non forzare l'utensile elettrico. Utilizzare l'utensile elettrico corretto per l'applicazione.
- Si prega di non utilizzare l'utensile elettrico se l'interruttore non lo accende e lo spegne.
- Mantenere le impugnature e le superfici di presa asciutte, pulite e prive di olio e grasso.
- Scollegare la spina dalla fonte di alimentazione e/o rimuovere la batteria, se rimovibile, dall'utensile elettrico prima di effettuare qualsiasi regolazione, cambiare gli accessori o riporre gli utensili elettrici.
- Conservare gli utensili elettrici inutilizzati fuori dalla portata dei bambini e non consentire a persone che non hanno familiarità con l'utensile elettrico o con queste istruzioni di utilizzarlo.
- Effettuare la manutenzione degli utensili elettrici e degli accessori. Verificare che non vi siano disallineamenti o inceppamenti delle parti mobili, rotture di parti e qualsiasi altra condizione che possa influire sul funzionamento dell'utensile elettrico. Se danneggiato, far riparare l'utensile elettrico prima dell'uso.
- Mantenere gli utensili da taglio affilati e puliti.
- Utilizzare l'utensile elettrico, gli Accessori e le punte in conformità con le presenti istruzioni, tenendo conto delle condizioni di lavoro e del lavoro da eseguire.
- Quando si utilizza l'utensile, non indossare guanti da lavoro in tessuto che potrebbero impigliarsi.

UTILIZZO E MANUTENZIONE DEGLI UTENSILI PER BATTERIE

- Ricaricare esclusivamente con il caricatore specificato dal produttore.
- Utilizzare gli utensili elettrici solo con batterie specificatamente designate.
- Quando la batteria non è in uso, tenerla lontana da altri oggetti metallici, come graffette, monete, chiavi, chiodi, viti o altri piccoli oggetti metallici, che potrebbero creare un collegamento tra un terminale e l'altro. Ciò

- potrebbe causare un corto dei terminali della batteria e provocare ustioni o incendi.
- In condizioni di uso improprio, dalla batteria potrebbe fuoriuscire del liquido. In tal caso, evitare il contatto. Se il contatto avviene accidentalmente, sciacquare immediatamente con acqua. Se il liquido entra in contatto con gli occhi, consultare un medico.
 - Non utilizzare batterie o utensili elettrici modificati o danneggiati.
 - Si prega di non esporre la batteria o l'utensile elettrico al fuoco o a temperature eccessive. Si prega di seguire tutte le istruzioni di ricarica e di non ricaricare la batteria o l'utensile elettrico al di fuori dell'intervallo di temperatura specificato nelle istruzioni.
 - Si prega di seguire tutte le istruzioni di ricarica e di non ricaricare la batteria o l'utensile al di fuori dell'intervallo di temperatura specificato nelle istruzioni.

ISTRUZIONI DI SICUREZZA AGGIUNTIVE PER PISTOLE ADESIVE









- Tenere l'utensile dalle superfici di presa isolate quando si esegue un'operazione in cui l'utensile da taglio potrebbe entrare in contatto con cavi nascosti o con il proprio cavo. Il contatto con un cavo "sotto tensione" renderà "sotto tensione" anche le parti metalliche esposte dell'utensile e causerà una scossa all'operatore.
- Tenere le mani lontane dallo stantuffo e dall'asta dello stantuffo della pistola per sigillante/adesivo. Le dita potrebbero rimanere schiacciate tra il supporto del tubo e lo stantuffo.
- Quando si utilizza la pistola per sigillante/adesivo sopra la testa, evitare di posizionare l'asta dello stantuffo nella traiettoria degli occhi o della testa. L'asta dello stantuffo potrebbe scivolare indietro in direzione dell'utente. Indossare sempre occhiali protettivi quando si utilizza la pistola per sigillante/adesivo.
- Lavorare sempre in un'area adeguatamente ventilata e indossare una protezione respiratoria appropriata, se necessario. I fumi di alcuni sigillanti e adesivi possono essere nocivi.
- Spegnere l'unità e scollegare la batteria prima di installare e rimuovere gli accessori, prima di effettuare regolazioni o riparazioni. Un avvio accidentale può causare lesioni.
- Utilizzare solo accessori raccomandati dal produttore per il proprio modello. Gli accessori adatti a un utensile possono essere pericolosi se utilizzati su un altro utensile. L'uso di accessori non adeguati può causare il rischio di lesioni alle persone.

SERVIZIO

- Si prega di far riparare l'utensile elettrico da un tecnico qualificato che utilizzi esclusivamente parti identiche. Ciò garantirà il mantenimento della sicurezza dell'utensile elettrico.
- Si prega di non riparare mai batterie danneggiate. La riparazione delle batterie deve essere eseguita esclusivamente dal produttore o da centri di assistenza autorizzati.
- Si prega di seguire le istruzioni per la lubrificazione e la sostituzione degli accessori.
- Si prega di non modificare o tentare di riparare l'apparecchio o la batteria se non come in-

dicato nelle istruzioni per l'uso e la manutenzione.

SIMBOLI

V	Volt
A	Ampere
Hz	Hertz
W	Watt
min	Minuti
~ or AC	Corrente alternata
no	Velocità a vuoto
	Costruzione di classe I
	Costruzione di classe II
	Terminale di messa a terra (con messa a terra)
	Simboli di avvertenza con informazioni sulla prevenzione di danni e lesioni
	Corrente/tensione continua
	Indossare occhiali di sicurezza
	Indossare una maschera antipolvere
	Indossare protezioni per le orecchie

MONTAGGIO

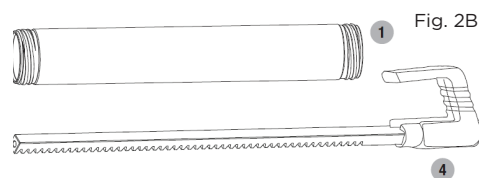
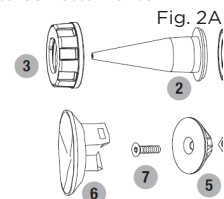
- ATTENZIONE:** Per ridurre il rischio di gravi lesioni personali, spegnere l'unità e rimuovere la batteria prima di effettuare qualsiasi regolazione o rimuovere/installare accessori o componenti aggiuntivi. Un avvio accidentale può causare lesioni.
- ATTENZIONE:** Per ridurre il rischio di lesioni, leggere il manuale di istruzioni. A seconda del tipo di confezione, la pistola per calafataggio può essere fornita completamente assemblata o semi-assemblata. Si prega di fare riferimento alle informazioni riportate di seguito per assemblare l'utensile.

A. Installazione o rimozione della batteria

- Tenere saldamente l'utensile e il pacco batteria durante l'installazione o la rimozione.
- Se non si tengono saldamente l'utensile e il pacco batteria, questi potrebbero scivolare dalle mani e causare danni all'utensile e ai pacchi batteria, nonché lesioni personali.
- Per rimuovere il pacco batteria, premere il pulsante, quindi tenere la batteria con il dito e farla scorrere verso l'alto per estrarla.
- Per installare il pacco batteria, allineare i binari sui pacchi batteria con la scanalatura nell'alloggiamento e inserirlo in posizione. Inserirlo completamente fino a quando non

scatta in posizione con un clic.

- ATTENZIONE:** installare sempre la batteria completamente fino a quando il clic di blocco non è visibile.
- In caso contrario, potrebbe cadere accidentalmente dall'utensile, causando lesioni a voi o a qualcuno vicino a voi.
- Non installare la batteria con forza. Se la batteria non scivola facilmente, significa che non è inserita correttamente.



B. Installazione dell'asta e dello stantuffo

- Assicurarsi che lo stantuffo (5) non sia fissato all'asta (4). Continuare a premere il grilletto di sgancio dell'asta.
- Inserire l'asta nella fessura dell'attrezzo.
- Mantenere sempre puliti l'asta e il pistone. Il sigillante aderente potrebbe danneggiare l'attrezzo.

C. Installazione della canna

- Tenere la parte inferiore del cilindro (1) e il tappo terminale, quindi ruotare il cilindro in senso orario. Serrare saldamente fino all'arresto. Assicurarsi che il cilindro sia serrato saldamente. In caso contrario, l'utensile potrebbe subire danni.
- Per rimuovere il cilindro, ruotarlo in senso antiorario.
- È possibile ruotare il cilindro in base alle situazioni richieste per facilitare l'operazione.

D. Utilizzo del materiale della cartuccia nella canna

- Fissare lo stantuffo della cartuccia (5) all'asta e fissarlo con la vite (7) per cartucce da 300-400 ml.
- Tirare lentamente indietro la maniglia dell'asta fino all'arresto.
- Inserire la cartuccia nel cilindro.
- Fissare il tappo terminale. Assicurarsi che sia ben serrato.
- Spingere delicatamente l'asta fino a quando lo stantuffo tocca il fondo della cartuccia.
- Per rimuovere la cartuccia, rimuovere il tappo del supporto, quindi estrarre la cartuccia.

E. Utilizzo di materiale per salsicce nel barile

- Assicurarsi che lo stantuffo della cartuccia sia installato sull'asta.
- Fissare lo stantuffo per salsiccia (a sgancio rapido) (6) sullo stantuffo della cartuccia per 400-600 ml di impasto per salsiccia.
- Tirare lentamente indietro la maniglia dell'asta fino all'arresto.
- Tagliare la punta della salsiccia.



5. Inserire il pacchetto di salsiccia nel cilindro.
6. Fissare l'ugello affilato e il tappo terminale. Assicurarsi che sia ben serrato.
7. Spingere delicatamente l'asta fino a quando lo stantuffo tocca il fondo.
8. **AVVISO:** controllare sempre che il pacchetto di salsiccia non presenti forature o danni prima dell'installazione.
9. Non utilizzare pacchetti danneggiati, altrimenti lo strumento potrebbe subire danni.

UTILIZZO

1. **ATTENZIONE:** Si prega di non toccare l'asta durante il funzionamento, poiché vi è il rischio di schiacciamento delle dita tra l'asta e l'alloggiamento dell'utensile.
2. Si raccomanda di indossare sempre occhiali protettivi durante il funzionamento.
3. Tagliare la punta dell'ugello in base alle esigenze individuali. Prestare attenzione alla quantità di materiale da tagliare, poiché il diametro dell'ugello influisce sulla quantità di materiale sigillante erogato. Premere il grilletto per erogare il materiale sigillante.
4. La quantità di materiale sigillante erogato è determinata dalla manopola di regolazione della velocità, dal diametro dell'apertura dell'ugello, dal tipo di materiale sigillante e dalla temperatura.
5. Si consiglia di impostare la manopola di regolazione della velocità su "1" e di premere lentamente il grilletto la prima volta per verificare la quantità di materiale sigillante erogato. Quando l'asta raggiunge l'estremità anteriore, il motore si arresta automaticamente e si sposta all'indietro. In tal caso, sostituire il materiale sigillante.

A. Interruttore a scatto

1. Per accendere l'utensile, premere il grilletto. Per spegnere l'utensile, rilasciare il grilletto.

B. Manopola di regolazione della velocità

1. Ruotare la manopola di regolazione della velocità su un valore adeguato all'applicazione. Ruotare la manopola in senso antiorario per ottenere il flusso minimo di sigillante o adesivo. Ruotare la manopola in senso orario per ottenere il flusso massimo di sigillante o adesivo.
2. Premere il grilletto per avviare il flusso del materiale.
3. Rilasciare il grilletto per interrompere il flusso del materiale.

C. Interruttore a grilletto a velocità variabile

1. Il vostro strumento è dotato di un interruttore a velocità variabile per regolare il flusso senza la manopola di regolazione della velocità.

D. Rotazione del cilindro per salsicce/portacartucce

1. Il contenitore per salsicce / portacartucce ruota di 360° per consentire l'applicazione del materiale da qualsiasi angolazione.

E. Controllo della forza elettrica

1. Lo strumento è progettato per erogare un'ampia gamma di adesivi e sigillanti e per rilevare quando il materiale non viene erogato o viene erogato lentamente.
2. In alcuni casi, l'utensile potrebbe non erogare il materiale correttamente a causa di adesi-

vo solidificato, fori di perforazione, materiali congelati e simili.

3. Seguire sempre le raccomandazioni del produttore relative ad adesivo solidificato, fori di perforazione, materiali congelati, ecc. per ridurre il rischio di danneggiare il tubo o l'involucro.
4. Rimuovere il pacco batteria e sostituire il tubo/involucro del materiale seguendo le istruzioni del produttore.

F. Inversione automatica elettrica

1. Questo strumento è dotato di una funzione di inversione automatica che inverte il pistone in determinate situazioni, a seconda del materiale utilizzato e della velocità dello strumento.

G. Sovraccarico

1. Quando si verifica un sovraccarico, l'utensile raggiunge la forza di erogazione massima e continua a mantenere tale forza fino a quando l'utente non rilascia il grilletto. Se il materiale non viene erogato, assicurarsi che:
 - La punta dell'ugello sia tagliata;
 - La guarnizione interna nel tubo di sigillante sia rotta;
 - Il materiale indurito sia stato rimosso dall'ugello;
 - Il tubo di sigillante non sia danneggiato o congelato;
 - L'asta sia priva di sigillante/materiali adesivi.

MANUTENZIONE

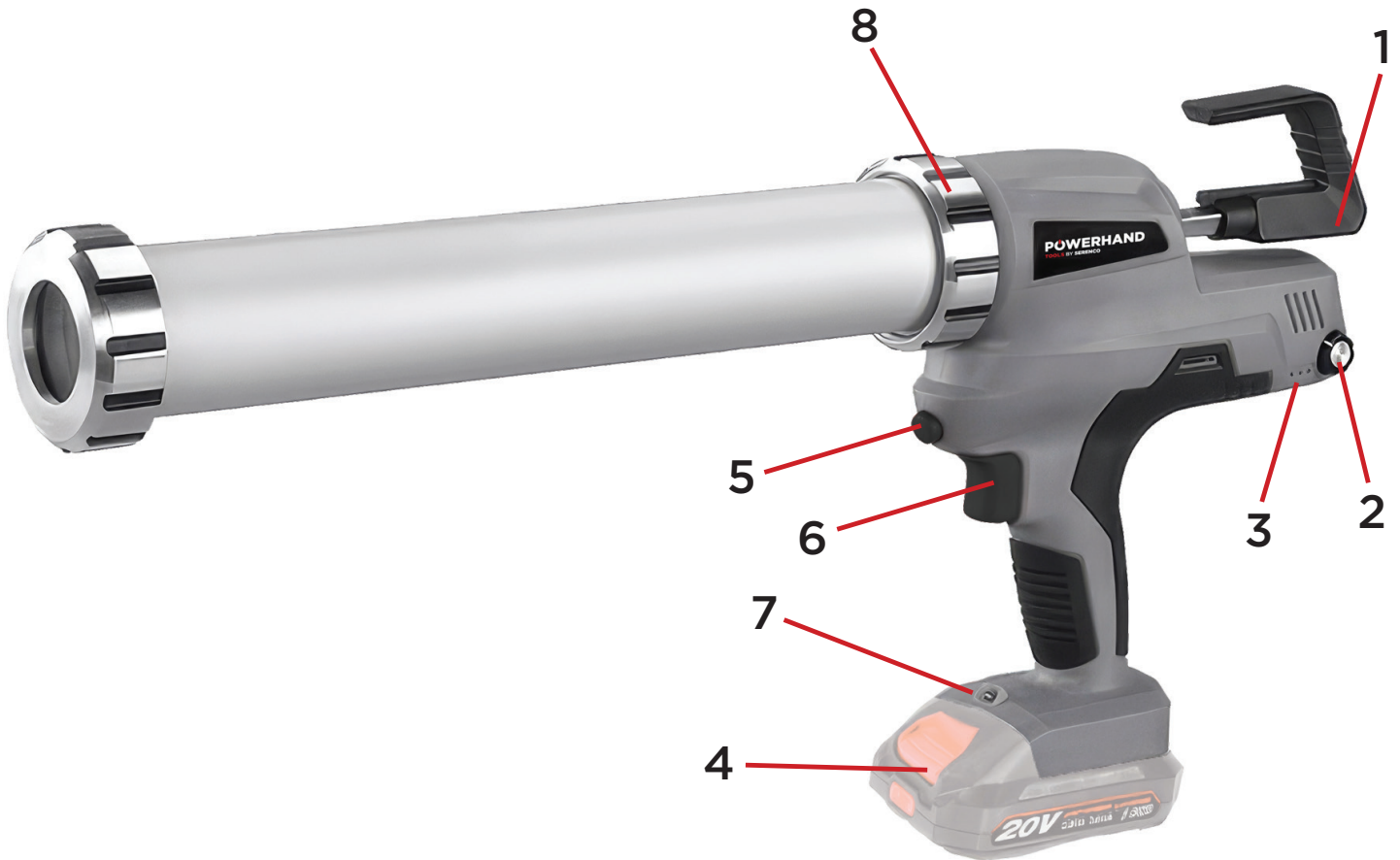
1. **ATTENZIONE:** Per ridurre il rischio di lesioni personali, spegnere l'unità e scollegare la batteria prima di installare e rimuovere gli accessori, prima di regolare o effettuare riparazioni.
2. Per pulire il supporto della cartuccia, seguire le raccomandazioni del produttore per la pulizia del materiale dall'ugello, dallo stantuffo e dall'asta dello stantuffo. Per pulire il cilindro per salsicce, svitare il tappo dell'ugello e il supporto per salsicce e rimuoverli dall'utensile.
3. Seguire le raccomandazioni del produttore per la pulizia del materiale dall'ugello, dallo stantuffo, dall'asta dello stantuffo, dal cilindro per salsicce e dal supporto della cartuccia.

TRASPORTO

1. Le batterie agli ioni di litio raccomandate sono soggette alla legislazione sul trasporto di merci pericolose. L'utente può trasportare le batterie su strada senza ulteriori requisiti.
2. In caso di spedizione tramite terzi (ad es. trasporto aereo o agenzia di spedizioni), è necessario rispettare requisiti speciali in materia di imballaggio ed etichettatura. Per la preparazione dell'articolo da spedire, è necessario consultare un esperto in materia di materiali pericolosi.
3. Spedire i pacchi batteria solo se l'alloggiamento è integro. Nastrare o mascherare i contatti aperti e imballare la batteria in modo tale che non possa muoversi all'interno dell'imballaggio. Si prega di osservare anche l'eventuale esistenza di normative nazionali più dettagliate.

SMALTIMENTO

1. Il prodotto, gli accessori e l'imballaggio devono essere smaltiti in modo ecologico per il riciclaggio.
2. Si prega di non smaltire i prodotti nei rifiuti domestici.
3. In conformità con la Direttiva 2012/19/UE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche e la sua trasposizione nella legislazione nazionale, gli utensili elettrici non più utilizzabili e, in conformità con la Direttiva 2006/66/CE, le batterie difettose o scariche devono essere raccolti separatamente e smaltiti in modo corretto dal punto di vista ambientale.
4. Se smaltiti in modo errato, i rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche possono avere effetti nocivi sull'ambiente e sulla salute umana, a causa della potenziale presenza di sostanze pericolose.



1. Plunger rod handle	4. Battery pack (not included)	7. LED light
2. Speed set dial	5. Rod release trigger	8. End cap
3. Battery level indicator	6. Trigger switch	



EU-Konformitätserklärung gemäß der
EGRichtlinie 2006/42/EU & 2014/30/EU
Elektromagnetische Verträglichkeit



Für folgende Geräte

Produkt: AKKU-KARTUSCHENPISTOLE, 400/600 ML
Mehrfachlistennummer: SIN-600.0400/SIN-600.0405
Name des Markeninhabers: POWERHAND
Anschrift des Markeninhabers: POSITRONWEG 12, 3542 AZ UTRECHT, NIEDERLANDE

Die folgenden Normen wurden angewendet:

EN ISO 12100:2010
EN 62841-1:2015
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021

Verantwortlich für diese Erklärung ist:

Markeninhaber Bevollmächtigter Vertreter mit Sitz in der EU

Bevollmächtigter Vertreter mit Sitz in der EU (falls zutreffend):

Firmenname: Serenco Nederland B.V.
Firmenadresse: Positronweg 12, 3542 AZ Utrecht
Niederlande

Für diese Erklärung verantwortliche Person:

Name, Vorname: R.F. Geirnaert
Position/Titel: Direktor

UTRECHT
(Ort)

28. NOVEMBER 2025
(Datum)


SERENCO
Serenco Nederland BV
Maarssebroeksedijk 39
NL - 3542 DM UTRECHT
(Firmenstempel und rechtsgültige Unterschrift)



EU-conformiteitsverklaring volgens de
EG-richtlijn 2006/42/EU & 2014/30/EU
Elektromagnetische compatibiliteit



Voor de volgende apparatuur

Product: ACCU KIT- EN LIJMPISTOOL, MAX. 400/600 ML
Meervoudige lijst Modelnr.: SIN-600.0400/SIN-600.0405
Naam merkeigenaar: Merk POWERHAND
Adres eigenaar: POSITRONWEG 12, 3542 AZ UTRECHT, NEDERLAND

De volgende normen zijn toegepast:

EN ISO 12100:2010
EN 62841-1:2015
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021

Verantwoordelijk voor het opstellen van deze verklaring is de:

Merkeigenaar Gemachtigd vertegenwoordiger gevestigd binnen de EU

Gemachtigd vertegenwoordiger gevestigd binnen de EU (indien van toepassing):

Bedrijfsnaam: Serenco Nederland B.V.
Adres bedrijf: Positronweg 12, 3542 AZ Utrecht
Nederland

Verantwoordelijke voor het afleggen van deze verklaring:

Naam, Achternaam: R.F. Geirnaert
Functie/titel: Directeur

UTRECHT
(Plaats)

28 NOVEMBER, 2025
(Datum)


SERENCO
Serenco Nederland BV
Maarssebroeksedijk 39
NL - 3542 DM UTRECHT

(Stempel en handtekening van de vennootschap)



Déclaration de conformité UE conformément
à la directive 2006/42/EU & 2014/30/EU
Compatibilité électromagnétique



Pour l'équipement suivant

Produit : PISTOLET À CALFEUTRER SANS FIL, 400/600 ML
Modèle multiple N° : SIN-600.0400/SIN-600.0405
Nom du propriétaire de la marque : POWERHAND
Adresse du propriétaire de la marque : POSITRONWEG 12, 3542 AZ UTRECHT, PAYS-BAS

Les normes suivantes ont été appliquées :

EN ISO 12100:2010
EN 62841-1:2015
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021

Le responsable de la présente déclaration est :

Propriétaire de la marque Représentant autorisé établi dans l'UE

Représentant autorisé établi dans l'UE (le cas échéant) :

Nom de la société : Serenco Nederland B.V.
Adresse de la société : Positronweg 12, 3542 AZ Utrecht Pays-Bas

Personne responsable de la présente déclaration :

Nom, prénom : R.F. Geirnaert
Fonction/Titre : Directeur

UTRECHT
(Lieu)

28 NOVEMBRE 2025
(Date)


SERENCO
Serenco Nederland BV
Maarssebroekse dijk 39
NL - 3542 DM UTRECHT

(Cachet de l'entreprise et signature légale)



Declaración de conformidad de la UE según
la Directiva CE 2006/42/EU & 2014/30/EU
Compatibilidad electromagnética



Para los siguientes equipos

Producto: PISTOLA PARA MASILLA INALÁMBRICA, 400/600 ML
Modelo de lista múltiple N.º: SIN-600.0400/SIN-600.0405
Nombre del propietario de la marca: POWERHAND
Dirección del propietario de la marca: POSITRONWEG 12, 3542 AZ UTRECHT, PAÍSES BAJOS

Se han aplicado las siguientes normas:

EN ISO 12100:2010
EN 62841-1:2015
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021

El responsable de realizar esta declaración es:

Propietario de la marca Representante autorizado establecido en la UE

Representante autorizado establecido en la UE (si procede):

Nombre de la empresa: Serenco Nederland B.V.
Dirección de la empresa: Positronweg 12, 3542 AZ Utrecht
Países Bajos

Persona responsable de realizar esta declaración:

Nombre, apellidos: R.F. Geirnaert
Cargo/Título: Director

UTRECHT

(Lugar)

28 DE NOVIEMBRE, 2025

(Fecha)


SERENCO
Serenco Nederland BV
Maarssebroeksedijk 39
NL - 3542 DM UTRECHT

(Sello de la empresa y firma legal)



EU-försäkran om överensstämmelse enligt
EG-direktiv 2006/42/EU & 2014/30/EU
Elektromagnetisk kompatibilitet



För följande utrustning

Produkt: SLADDLÖS FOGSPRUTA, 400/600 ML
Multipel lista Modellnr: SIN-600.0400/SIN-600.0405
Varumärkesägarens namn: POWERHAND
Varumärkesägarens adress: POSITRONWEG 12 3542 AZ UTRECHT, NEDERLÄNDERNA

Följande standarder har tillämpats:

EN ISO 12100:2010
EN 62841-1:2015
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021

Ansvarig för att göra denna deklARATION är:

Varumärkesägaren Auktoriserad representant etablerad inom EU

Auktoriserad representant etablerad inom EU (om tillämpligt):

Företagets namn: Serenco Nederland B.V.
Företagets adress: Positronweg 12, 3542 AZ Utrecht
Nederländerna

Person som är ansvarig för att lämna denna försäkran:

Namn, efternamn: R.F. Geirnaert
Befattning/Titel: Direktör

UTRECHT
(plats)

28 NOVEMBER, 2025
(Datum)


SERENCO
Serenco Nederland BV
Maarssebroeksewijk 39
NL - 3542 DM UTRECHT

(Företagets stämpel och juridiska signatur)



Dichiarazione di conformità UE secondo
la direttiva CE 2006/42/EU & 2014/30/EU
Compatibilità elettromagnetica



Per le seguenti apparecchiature

Prodotto: PISTOLA PER SIGILLANTE SENZA FILI, 400/600 ML
Modello multiplo N.: SIN-600.0400/SIN-600.0405
Nome del proprietario del marchio: POWERHAND
Indirizzo del proprietario del marchio: POSITRONWEG 12, 3542 AZ UTRECHT, PAESI BASSI

Sono state applicate le seguenti norme:

EN ISO 12100:2010
EN 62841-1:2015
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021

Il responsabile della presente dichiarazione è:

Titolare del marchio Rappresentante autorizzato con sede nell'UE

Rappresentante autorizzato con sede nell'UE (se applicabile):

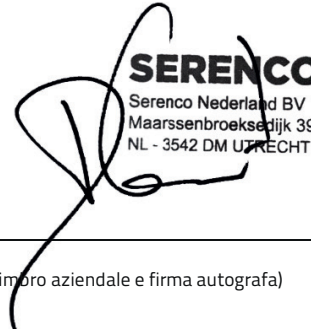
Nome dell'azienda: Serenco Nederland B.V.
Indirizzo della società: Positronweg 12, 3542 AZ Utrecht
Paesi Bassi

Responsabile della dichiarazione:

Nome, Cognome: R.F. Geirnaert
Posizione/Titolo: Direttore

UTRECHT
(Luogo)

28 NOVEMBRE, 2025
(Data)


SERENCO
Serenco Nederland BV
Maarssebroeksedijk 39
NL - 3542 DM UTRECHT

(Timbro aziendale e firma autografa)

POWERHAND

TOOLS BY SERENCO

SERENCO
SERIOUS TOOLS **SERIOUS RESULTS**

Positronweg 12
3542 AZ Utrecht
Nederland
+31 (0)30 24 15 011
sales@serenco.nl
www.serenco.com

